

CONVENIO SOBRE SEGURIDAD SOCIAL

ANTOFAGASTA. El Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de la República Argentina, teniendo presente también el espíritu de la Declaración Conjunta de Salta del 24 de julio del presente año, acordaron el reconocimiento de la conveniencia recíproca de determinar los derechos de los trabajadores de ambos países en el campo de la Seguridad Social en sus respectivos territorios y las condiciones en que se ejercen y resolvieron celebrar un Convenio sobre Seguridad Social entre ambas naciones.

Según el texto de este Convenio — que se aplicará tanto a los trabajadores chilenos como argentinos, cualquiera sea su nacionalidad y lugar de residencia de ellos — se entiende por **Autoridad competente** a los Ministerios o Secretarías de Estado que en cada parte contratante, tengan competencia sobre los regímenes de seguridad social y por **Entidad Gestora**, a las Instituciones que en cada parte contratante, tengan a su cargo la administración de uno o más regímenes de seguridad Social.

El presente convenio se aplicará en ambos países de acuerdo a las disposiciones legales, leyes, decretos, reglamentos, y demás disposiciones relativas a la continuación.

En Chile, se aplicarán las disposiciones legales correspondientes al Régimen de Servicio de Seguro Social, Sistema de Empleados Particulares, Régimen de Empleados Públicos y Régimen de Pensionados.

En Argentina, de acuerdo a las disposiciones legales que se refieren a Jubilaciones y Pensio-

nes, y regímenes de Asignación familiar.

También se aplicará en general, a todas las disposiciones legales que o complementen las enumeradas en el artículo anterior.

Sin embargo no se aplicará a las disposiciones legales que instituyan nuevos regímenes de seguridad social, salvo de acuerdo de las autoridades competentes.

Los ciudadanos de ambos países quedarán sujetos a las mismas obligaciones y tendrán iguales derechos que los nacionales de la otra parte, en cada país. Se exceptúan las representaciones diplomáticas y consulares, y sus empleados y trabajadores, quienes se regirán por las convenciones y tratados que les sean aplicables. En el caso de un trabajador que sea enviado por la empresa donde labora, al otro país, siempre que la permanencia no sea superior a 12 meses, seguirá regido por las mismas disposiciones legales de la primera.

Las autoridades competentes podrán ampliar, modificar, suprimir en casos particulares o para determinadas categorías, las excepciones ya señaladas.

PRESTACIONES. Al respecto, y en virtud de las disposiciones de este Convenio, las prestaciones económicas acordadas en una de las partes contratantes, comprendidos sus aumentos y mejoras, no podrán ser objeto de reducción por el hecho de que el beneficiario resida en el territorio de la otra parte contratante.

Las prestaciones económicas de la Seguridad Social, se pagarán indistintamente a los ciudadanos en ambos países en la misma forma que se pagarán a los nacionales de la otra parte, que residan en el territorio de un Tercer Estado.

Los organismos de una parte contratante, en virtud del presente convenio, serán deudores de prestaciones económicas a los beneficiarios que se encuentren en el territorio de la otra parte, se liberarán válidamente mediante el pago en moneda de la primera parte.

DISPOSICIONES PARTICULARES

Los trabajadores argentinos en territorio de la República chilena tendrán los mismos derechos que las disposiciones legales de Seguridad Social y Asistencia Social establecidas para los nacionales chilenos. Lo mismo en el caso contrario. Esto incluye las prestaciones médicas por Maternidad y Enfermedad, Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, y Prestaciones Familiares, siempre que las personas que generen dichas prestaciones residan en el país receptor.

Los nacionales de cada una de las partes contratantes tendrán en el país receptor los mismos derechos y estarán sujetos a iguales obligaciones que los nacionales de este país, respecto de los regímenes de vejez, invalidez y muerte.

Los trabajadores, que alternativamente hayan estado sujetos a la respectiva legislación de ambos países, tendrán derecho a la "totalización" de los períodos computables, en virtud de las disposiciones legales de cada uno de ellos, siempre que no sean simultáneos. Esto se regirá según las disposiciones del país que deba practicar.

Cada entidad gestora determinará, entonces, con arreglo a su legislación y teniendo en cuenta la totalización de los períodos si el interesado cumple las condiciones requeridas para obtener las prestaciones.

Las disposiciones del presente convenio, sobre totalización de períodos computables de cada una de las partes contratantes, no se aplican respecto de los regímenes de pensiones de jubilación por antigüedad o años de servicio y por término obligado de funciones, establecido en la legislación de la República de Chile.

DISPOSICIONES FINALES

Las solicitudes, declaraciones o recursos que deban ser presentados por aplicación de las disposiciones legales de una de las partes contratantes en un



EL PRESIDENTE DE ARGENTINA, Alejandro Agustín Lanusse, en el instante de recibir las llaves de la ciudad de manos del Alcalde de Antofagasta.

plazo determinado, ante un organismo de esa parte serán admitidos si se presentaran en dicho plazo ante un organismo correspondiente de la otra parte. En este caso, el organismo interviniente transmitirá de inmediato esas solicitudes a la otra parte, por intermedio de los organismos de enlace.

Para los efectos de la aplicación administrativa del presente Convenio y de los acuerdos y demás instrumentos adicionales a que se refiere el artículo anterior, se establecen como Organismo de Enlace, en nuestro país, la SUPERINTENDENCIA DE SEGURIDAD SOCIAL y en Argentina EL SERVICIO TRATADOS DE RECIPROCIDAD del Ministerio de Bienestar Social.

Las autoridades de cada país, podrán establecer otros organismos de enlace, comunicándolos a la autoridad competente del otro país.

Estos organismos se comprometen a intercambiar información sobre acuerdos administrativos y medidas tomadas al respecto, como también a realizarlos los actos de control que se soliciten mutuamente, bastando para ese efecto la comunicación directa entre ellos.

Antofagasta:

LANUSSE IMPRESIONADO...

(Viene de la 1a. Pág.)

guido los habitantes de este puerto, especialmente sus trabajadores.

Poco antes de tomar su avión, el Mandatario argentino expresó sus agradecimientos por esta cordialidad a las autoridades antofagastinas y en forma especial al Presidente Allende. Los periodistas también expresaron que uno de los hechos que distinguía la nueva cita de ambos Jefes de Estado, era la fervorosa cordialidad de los chilenos, no solo con el Dr. Allende, sino también en forma muy especial con el gobernante argentino.

En Cerro Moreno un destacamento de la Guarnición Aérea local le rindió honores y los Presidentes Allende y Lanusse revisaron las tropas en compañía del Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire, Cesar Ruiz Danayau.

Minutos después de la partida de Lanusse, el Dr. Allende y los miembros de su comitiva abordaron el avión LAN que los llevaba de regreso a Santiago. En el aeropuerto el Mandatario chileno fue despedido por el Intendente de Antofagasta y autoridades locales y por numeroso público que se congregó en Cerro Moreno.

ESPOSAS DE LOS PRESIDENTES VISITAN GALERIA ARTESANAL

ANTOFAGASTA. (Renán Andrade y Miguel H. Aguirre). La Primera Dama de Argentina, Ileana María Bell de Lanusse, acompañada por Tencha de Allende y las esposas de los Ministros de Estado y altos mandos de las FFAA y de Carabineros que forman parte de la Comitiva Oficial de Chile a la reunión de Antofagasta de los Mandatarios Allende y Lanusse, visitó en la mañana de ayer la Galería Artesanal de los Centros de Madres de esta ciudad, en donde las socias exhiben trabajos de las más variadas índoles.

La muestra típica se halla en la sede de la Corvi en calle Washington 1569, a pocos pasos de la Plaza de Armas. Ciento treinta centros de madres son las expositoras y que llamó la atención de la esposa del General Lanusse y las damas argentinas que le acompañaban.

La Presidenta del Cocom a nivel nacional, Tencha de Allende, habló para ofrecer el cóctel a la Primera Dama de Argentina, expresando que la artesanía que tanto le había agradado y elogiado era el esfuerzo e inteligencia

de la mujer chilena de la zona, por cuanto en su confección, a más de la eficiencia manual, estaba el gusto personal, a no obedecer a ninguna técnica estudiada, sino tradición heredada de sus mayores; posteriormente, Ileana María de Lanusse recibió numerosos regalos de parte de las socias de los Centros de Madres que, de esta manera, exteriorizaban su alegría por la presencia de la Primera Dama Trasandina. Reafirmando los vínculos fraternos de Chile y Argentina. Un trabajo de repujado en cobre con las estampas de la portada y el ancla, símbolos de esta acogedora ciudad nortina llamó poderosamente la atención de la esposa de Lanusse y agradeció emocionada éste y los otros obsequios.

Por su parte, Juanita de Gómez, esposa del Intendente de la Provincia, dirigió algunas palabras agradeciendo la presencia de las amigas argentinas en la ciudad y que espera que estos lazos amistosos se mantuvieran siempre para bien de ambos países.

PRESIDENTE LANUSSE ASISTIO A MISA

ANTOFAGASTA. (R. ANDRADE Y M. H. AGUIRRE). A las 1000 Hrs., el Mandatario argentino, Teniente General Alejandro Agustín Lanusse, acompañado de miembros de su comitiva, asistió a la misa, en la Catedral, ubicada en el costado oriente de la Plaza de Armas.

El oficio religioso estuvo a cargo del Obispo de Antofagasta Monseñor Francisco de Borja Valenzuela, que al pronunciar el sermón rindió un homenaje a los padres de la patria de ambas naciones y rogó porque esa hermandad surgida en las horas de lucha por la emancipación, continuara bajo los mismos buenos auspicios que reflejaban los contactos entre los presidentes Allende y Lanusse, tanto en Salta, Argentina, como ahora en Chile, en esta ciudad. Por su parte, dentro de las nuevas normas litúrgicas, ocupó el altar del templo en esta misa a la civilidad, el mandatorio argentino que vestía de civil, pronunció algunas palabras para rendir homenaje a San Martín y O'Higgins y oró por la permanente hermandad chileno-argentina.

Poco antes de finalizar la ceremonia litúrgica llegó hasta el templo el Presidente Allende y se ubicó en el asiento junto al Presidente Lanusse.

Inauguran bustos de O'Higgins y San Martín

Tras el mandatorio argentino haber salido del templo Catedral junto con el Presidente Allende, se encaminaron al parque Brasil, en donde inauguraron bustos de los padres de la patria, O'Higgins y San Martín, respectivamente.

Anunció nueva entrevista con Allende en el Beagle:

"EN CASA DE HERRERO CUCHILLO DE PALO"

Dijo el Presidente Lanusse, refiriéndose al problema de la carne y a fórmulas de mayor abastecimiento para Chile.

ANTOFAGASTA (POR RENAN ANDRADE M. ENVIADO ESPECIAL). — "Ud. sabe lo que dice aquel antiguo refrán... 'En casa de herrero, cuchillo de palo'". Bueno, en cuanto a carne, esa es la situación en Argentina: una semana de carne, una semana de veda. No obstante a través de conversaciones con el señor Presidente Allende, he tenido conocimiento de su preocupación acerca de la gravedad que para Chile representa la falta de carne. En este momento, este problema para el Subsecretario de Relaciones Exteriores y con el Subsecretario de Comercio que nos acompaña, para comprometernos a buscar una fórmula que nos permita estar presentes en la solución del problema que en cuanto a abastecimiento de carne aflige a Chile.

Esta fue la respuesta del Presidente Lanusse, cuando en conferencia de prensa, este Enviado Especial de LA NACION le consultó sobre cual podría ser la colaboración trasandina, para el problema de carne, para aliviar la crisis chilena en este aspecto. El Mandatario argentino, tal como antes en sus conversaciones privadas, la mejor disposición para participar en una fórmula de solución.

En sus declaraciones al Jefe de Estado de la vecina nación, el oportuno respuesta a todas las preguntas que se le formularon, aun a las más conflictivas. Se mostró movido y aquí a incluso cuando un reportero le leyó una pregunta, el mandatario le manifestó que le habría gustado ofrecerle una respuesta tan bien escrita y redactada como la pregunta que se le formulaba.

En cuanto a una ubicación en el cuadro político, demerita, dentro o fuera, manifestó que eso, en su país, respondía a la ubicación que los respectivos sectores tenían en el Congreso, pero como ahora éste no funcionaba, estas posiciones habían quedado prácticamente en el aire. Pero sostuvo, ansioso que los gobernantes argentinos no desearan aferrarse a etiquetas. "Mi gran aspiración", agregó, que responda a mi línea de servicio al país y del pueblo desde las filas del Ejército y ahora como

Presidente, es procurar en forma que en las actuales circunstancias todos los sectores tengan igualdad de posibilidades en el proceso de institucionalización que nos hemos trazado. En sus declaraciones el General Lanusse, tuvo su interés en resaltar, en lo que concierne a Chile, para que nuestro país pueda desarrollar los planes que se ha fijado. En cuanto a la posibilidad de que los Estados Unidos impongan sanciones en contra de Chile por la falta de las indemnizaciones cupuladas, que no crea, ni espere, ni deseara que se tomen medidas, que no se ajustaban a la realidad que se vive en la actual década. Dijo que, de acuerdo con su tarea, procurará evitar que los contactos entre países, como el nuestro y el de Chile, como a EE.UU., agrida.

Anunció también, en relación a nuestra política, que sostendrá una nueva reunión con el presidente Allende en una fecha próxima a la del día elegido el Canal Beagle como sitio de encuentro, que su país apoye en principio la posición de Felipe Herrera para Secretario General de las Naciones Unidas, ya que es satisfactorio que un latinoamericano ocupe este cargo y refirió el amplio respaldo que el Gobierno de la Argentina le presta a la integración regional entre Chile y Argentina.

En sus declaraciones se refirió al proceso de institucionalización de su país, sosteniendo lamentablemente, habían quemado, pero lo que podrían ser en su mayoría gente oscuras, pero que también podría haber otras. Manifestó que quienes habían quemado conflictos a su gobierno, daban un buen ejemplo, lo que tampoco quería que los hubiera influenciados por otros.

En respuesta a diferentes preguntas que le fueron hechas, manifestó que el grupo de los '77', que él cree que su país estuviera ligado a la fuerza de la Cuena del Plata y a la Carta de Montevideo, que él cree que su país estuviera ligado a la fuerza de la Cuena del Plata y a la Carta de Montevideo, que él cree que su país estuviera ligado a la fuerza de la Cuena del Plata y a la Carta de Montevideo.



LA PRESENTE semana está dedicada a destacar la importancia del niño dentro del medio social, y a propiciar la comprensión y respeto entre grandes y chicos.

¡NIÑOS!, ESTA NUEVA SEMANA ES DE USTEDES

"El niño, el único privilegiado".

Con este lema y con el auspicio del Ministerio de Educación y del Rotary Club de Chile, comienza hoy la Nueva Semana del Niño, cuya realización está a cargo de los Directores Provinciales, Departamentales y Locales de Educación. Entre los objetivos que se pretende alcanzar con esta Nueva Semana — declaró Fransa Urrutia, Directora de Educación Primaria y Normal — está el crear conciencia en la ciudadanía en favor del niño, procurando un mayor acercamiento entre las generaciones social y la investigación de los valores históricos, ayudándoles con ellos a formar una conciencia crítica, solidaria, científica y creativa del nuevo niño chileno.

Se aspira a crear — agregó — conciencia en torno al papel que como niños les corresponde dentro de la sociedad actual. Mediante una activa participación, despertar su interés por el estudio, la disciplina social y la investigación de los valores históricos, ayudándoles con ellos a formar una conciencia crítica, solidaria, científica y creativa del nuevo niño chileno.

PROGRAMA DE LA SEMANA

Hoy, lunes 18, está dedicado al Niño, su Madre, su Familia y

su Escuela. Para cumplir con esta meta en las escuelas se organizarán recepciones a los padres en los establecimientos, llevando presentes libros, juguetes, revistas. Se dictarán charlas a los padres, por los niños. Estos entregarán a los padres pequeños regalos elaborados por ellos mismos. También los diversos cursos realizarán dramatizaciones, poesías, cantos, composiciones y dibujos que exalten los valores familiares. También participarán en actividades tales como pintar, lavar o reparar su aula o escuela. Mañana martes 19, estará dedicado al Niño y el Arte. Se realizarán veladas literarias, musicales y teatrales, dando especial énfasis al folklore nacional. Se nombrarán padrinos o madrinas vinculados a las actividades artísticas nacionales, regionales o locales. Se inaugurará el Concurso Nacional de Artes Plásticas denominado "El pueblo construye un Chile nuevo".

El miércoles 20, se desarrollará el tema del Niño, el Deporte y la Recreación. Se realizarán competencias atléticas y deportivas en general: juegos pedagógicos, rondas infantiles, tratando de lograr la participación masiva de todo el estudiantado. El jueves 21, se aludirá con el tema "El Niño y la Salud". Los niños realizarán visitas a hospitales, postales, centros de recuperación, ancianos, maternidades, llevando presentes libros, juguetes, revistas. Se dictarán charlas a los padres, por los niños. Estos entregarán a los padres pequeños regalos elaborados por ellos mismos. También los diversos cursos realizarán dramatizaciones, poesías, cantos, composiciones y dibujos que exalten los valores familiares. También participarán en actividades tales como pintar, lavar o reparar su aula o escuela. Mañana martes 19, estará dedicado al Niño y el Arte. Se realizarán veladas literarias, musicales y teatrales, dando especial énfasis al folklore nacional. Se nombrarán padrinos o madrinas vinculados a las actividades artísticas nacionales, regionales o locales. Se inaugurará el Concurso Nacional de Artes Plásticas denominado "El pueblo construye un Chile nuevo".

NO HAY IMPEDIMENTO FISICO QUE LE IMPIDA MANEJAR.

Los automóviles y station-wagons

VOLVO

tienen equipos especiales, incluyendo dirección hidráulica y caja de cambios automática, según cada caso, para que Ud. conduzca su automóvil VOLVO normalmente, SIN DIFICULTAD ALGUNA.

A las personas con deficiencias físicas que pueden acogerse a los beneficios de la ley 17238, les invitamos a considerar cuidadosamente su inversión.

Y ADEMÁS, UD. CUENTA CON LA SEGURIDAD, CONFORT, ECONOMIA Y GARANTIA QUE REPRESENTA VOLVO.

PARA ENTREGA INMEDIATA DESDE FABRICA

DIVOLVO S.A.
ECHAURREN 11

ESCENARIOS DE LA HISTORIA

Ayer abandonó nuestro territorio el Presidente argentino, General Alejandro Lanusse, quien se ha granjeado el respeto de América Latina y el afecto de los chilenos, por su realismo de auténtico estadista. El Mandatario del vecino país ha resuelto buscar directamente solución a los problemas de esta zona, sin considerar el carácter interno de los regímenes políticos vigentes, única forma de llegar a convenios amplios y de no interferir en la soberanía ajena. Y, al mismo tiempo, procura dar una salida a su propio pueblo, deseando normalizar su evolución democrática y constitucional. La decisión del general Lanusse, la firmeza con que prosigue por la senda que él mismo se trazó, en representación de los Institutos Armados de su patria, confieren una estatura humana que rebasa las fronteras argentinas y lo incorporan a la lista de los actuales orientadores políticos del continente.

A ello se debe que su visita al Perú, a fin de entrevistarse con el General Velasco Alvarado, jefe de Estado de la nación del Perú, adquiriera resonancia mundial, ya que prueba cómo los países latinoamericanos están de lado las triquinuelas de la vieja diplomacia para entenderse de manera directa, sin dilaciones y sin trabas inútiles. Subraya ese encuentro la tendencia a olvidar distancias ideológicas y a complementar economías limitadas. Muestra la intención de eludir presiones inaceptables y cambiar todo el conjunto de las relaciones mutuas. Representa, en suma, un aporte valiosísimo, pues bien sabemos que la hermana nación del otro lado de los Andes, gravita poderosamente en el ámbito de esta región.

La reunión que terminó ayer

en Antofagasta, y durante la cual los Presidentes Allende y Lanusse ratificaron acuerdos alcanzados previamente en la ciudad de Salta, confiere solidez indiscutible a la coincidente línea adoptada por estos dos países, la que surge de similares enfrentamientos con idénticos intereses y parecidas hostilidades. Así surge la verdadera tendencia nacionalista y popular en América Latina, que no debe ser confundida con posiciones carentes de apoyo masivo y de sustancia doctrinaria. Ese verdadero nacionalismo se une indisolublemente con la voluntad de recuperar el dominio de las materias primas y de reafirmar la plena soberanía, aunque ello implique incomprendidos y dificultades, pues solamente así se hace posible el cambio de arcaicas estructuras económicas y sociales, en forma de nivelar los ingresos y elevar las condiciones de vida de las capas más pobres de la población.

Antes eran sólo algunos sectores populares, de mayor conciencia cívica, los que trataban de combatir los privilegios de las oligarquías criollas y los abusos del capital foráneo. Esos movimientos debieron sufrir durísimas represiones y fueron, a menudo, víctimas de la prepotencia reaccionaria. Pero formaron la huella que hoy siguen importantes falanges de honestos combatientes por la libertad y el bienestar de los trabajadores y que ya se expresa, con creciente vigor, en las esferas de diversos gobiernos latinoamericanos.

Es la historia que va modelando a estos pueblos con el cincel indeleble del progreso y que se muestra en los escenarios de nuestras ciudades, ya sea en Salta, en Quito, en Guayaquil, en Bogotá, en Lima o en Antofagasta.

PUNTOS DE VISTA

Por BERNARDO RIERA

La Historia Negra en EE.UU.

Uno de los efectos más notables que ha tenido la toma de conciencia política de los negros norteamericanos ha sido una revisión de la historia de los EE. UU. En palabras, para reconstruir la historia de los negros, sus investigadores han buscado la historia de los blancos.

La vez el episodio que ha sufrido más modificaciones en manos de los historiadores progresistas ha sido el de la Guerra Civil (1861-1865). La versión oficial del conflicto asegura que se trató de un bando anti-esclavista, liderado por Abraham Lincoln, y un bando sureño, racista y partidario de la esclavitud. Se sugiere que el motor de la guerra fue el problema de la esclavitud, y que la lucha de Lincoln fue una cruzada casi religiosa contra la esclavitud.

Los hechos y los testimonios históricos demuestran categóricamente esta interpretación, y ayuda, de paso, a entender con mayor exactitud la génesis de EE. UU.

Hacia 1860, el norte y el sur de EE. UU. eran sólo parcialmente poblados. Había todavía, hacia el Oeste, territorios que eran necesarios colonizar. Un grupo político de alguna importancia se había ocupado de demarcar los límites de la esclavitud de los siglos (el primer cargamento de esclavos negros llegó en 1619 a Virginia, a pesar de que el país debía almorzar cinco mil millones de dólares en la Guerra de Independencia contra Inglaterra. Los "abolitionistas" fueron muy generosos, muy activos, pero sin peso político. Su acción se redujo a la de las filantrópicas asociaciones aisladas, daban refugio a los negros fugitivos.

El problema de la esclavitud empezó a tener una dimensión nacional no cuando los negros se ablandaron frente a la condición negra, sino cuando fue necesario decidir sobre qué bases se debía permitir la esclavitud en los nuevos territorios pasados a ser tierras de los grandes propietarios del sur, que contaban con la ayuda de sus esclavos y con el peso de la competencia abrumadora de los esclavistas. Nada tenía que ver la situación de los negros. Era una disputa entre grandes propietarios blancos y modestos colonizadores blancos. Andrew Johnson, el

Presidente que sucedió a Lincoln, representante de los intereses del pequeño colono, resumió claramente esta posición cuando declaró, durante la Guerra Civil, combatiendo al lado de los norteros de Lincoln: "Los negros que se vayan al diablo. Yo no combato por ellos, sino para doblegar a sus amos, los aristócratas".

La otra fuente básica de conflictos tampoco estaba ligada a los negros. Se trataba de la oposición entre un Norte industrial, partidario de defenderse frente a los productos manufacturados europeos, protegiendo con tarifas aduaneras sus empresas, y un Sur agrícola, que vendía en el exterior su algodón y prefería comprar productos industriales europeos, sin tarifas proteccionistas. En esta lucha, se habían formado dos bloques —los Estados esclavistas y los Estados norteros industriales— cuya correlación de fuerzas se vería afectada si los nuevos Estados admitían o no la esclavitud, es decir, si predominaba el pequeño colono blanco o el terrateniente esclavista sureño.

Como el problema del negro era completamente accesorio, los líderes del Norte estaban muy lejos de ser apóstoles de la abolición de la esclavitud. La inmensa mayoría —con Lincoln a la cabeza— pretendía limitar la esclavitud a los Estados donde actualmente existiera y estaba tan convencida de la superioridad de la raza blanca como los sudistas. "Por añadidura diré —afirmó Lincoln en 1858— que entre la raza blanca y la negra existe una diferencia física que estoy convencido que hará imposible para siempre que las dos razas convivan en un plano de igualdad social y política. Está visto que no pueden convivir como iguales, y mientras continúan juntas, entre ellas deberá mantenerse la relación que corresponde a la de un inferior con su superior. En no menor grado que ningún otro, yo me inclino a dar la supremacía a la raza blanca".

No es extraño que, con estos líderes, el Norte se apresurara, después de su victoria, a restablecer el poder de las clases dominantes en el sur y que las históricas medidas que Lincoln se vio forzado a tomar a favor de los esclavos, durante la guerra, fueran dictadas solamente por la necesidad de debilitar militarmente al Sur. En cuanto terminó el conflicto, los terratenientes sureños volvieron a mandar. Los negros fueron privados de voto y la única medida que realmente los habría liberado —una Reforma Agraria a su favor— fue bloqueada y olvidada sin esfuerzo. A partir de ese momento, crecen como la única fuerza capaz de combatir en la actualidad al imperialismo norteamericano desde el corazón de sus capitales.

Notarías

—¿Así es que ahora le ha dado por escribir contra los notarios?

—Jamás. Nunca he escrito contra los notarios.

El sábado pasado, señor! En su artículo termina diciendo: "desgraciadamente, las notarías seguirán existiendo". ¿Es que pretende estatizarlas? Bien que aplauda usted el término de los documentos obligatoriamente escritos a mano, pero de ahí a lamentarse de la existencia de las notarías.

—¿Y por qué no? Naturalmente, nada tengo en contra de los notarios, pero contra las notarías. Si fuese en esto: las notarías son un monumento a la mendacidad del hombre, a su instinto de engañar y de cometer fraudes. Tanto es así, que si todos fuéramos ciento por ciento honrados, no tendríamos para qué hacer contratos escritos y ante un ministro de fe. Bastaría con nuestra palabra, con nuestra propia fe en nosotros. Dos personas que firman un convenio ante notario, están declarando tácitamente que desconfían en el otro, o por lo menos caen en la indignidad de reconocer que el otro puede desconfiar de él.

Y no sólo las notarías son monumentos a la falta de honradez. También lo son los bancos, en cuanto instituciones destinadas a guardar dinero. Porque siendo todos honradísimos, nos bastaría dejar la plata en cualquier parte con la seguridad absoluta de que nadie la va a tocar.

Los cajeros, los contadores, los contralores, deben sus carreras a la falta de honradez de los demás. ¿Para que contabilizar nada si, llevados por una pureza integerrima, los comerciantes, por ejemplo, declaran al Estado, justo lo que les corresponde pagar por impuestos?

El día que amanezcamos todos totalmente honrados, sobrevendría una cesantía espantosa, llegaríamos a un índice record. Sólo desde ese punto de vista es bueno que haya notarías, para que la gente que puede escribir a máquina, o que goza colocando estampillas, tenga dónde desarrollar su vocación y cómo ganarse la vida. Inspectores de cuentas, cajeros, tesoreros, escribientes, en realidad casi la totalidad de los empleados, públicos o privados, quedarían sin pega si nos diera por ser honrados. La clase media universal vive de la mendacidad.

Juan Tejeda



INDIRA Y EL SHA

ENFRENTAMIENTO INDO-PAKISTANO

Es importante no confundir dos aspectos de la actual crisis indo-pakistana. Por una parte está la crisis interna Pakistana, sobre la cual ha habido amplia información periodística, y por la otra la larga historia de las hostilidades entre la India y Pakistán.

La responsabilidad de estas hostilidades cae en última instancia sobre el imperialismo británico, no sólo por la historia lejana de la colonización del subcontinente indio, sino por la mucho más reciente de su descolonización. Del juego político británico, en contra del nacionalismo indio, surgieron las divisiones que llevaron a hacer necesaria la participación de la India entre zonas hindúes y zonas mahometanas. De las masacres que siguieron a la participación surgieron las bases de una hostilidad permanente entre ambas naciones, que llegara a su punto culminante en la guerra de 1965.

Otro problema es el de las enormes diferencias que separan a las dos partes de Pakistán. Si dejamos de lado la religión común, el Pakistán Occidental es la parte de la India más alejada que pueda imaginarse del Pakistán Oriental, formado con la porción oriental de la provincia de Bengala. Los pakistaníes orientales, en cambio salvo la religión, lo tienen todo en común con los bengalíes de la provincia india de Bengala.

El Pakistán Oriental, parte más pobre, explotada y numerosa de Pakistán, llegó

a sentir que no tenía nada que ganar permaneciendo dentro de una unión dominada por los punjabes del Pakistán Occidental, iniciando un movimiento separatista que ha sido reprimido violentamente por el gobierno central (occidental) pakistano. Esta represión armada, que ha consistido en una invasión militar bastante sangrienta, ha obligado a unos nueve millones de pakistaníes orientales a buscar refugio en dos estados de la India: Bengala y Assam. Más miserables del planeta es una prueba elocuente de los horrores que han debido pasar bajo la represión ordenada por Yahya Khan. Sin embargo, este hecho no debe perjudicar a nadie en contra de Pakistán si llega a estallar una guerra. Desde el comienzo de la crisis, resultó evidente el peligro de que la India viera al movimiento secesionista como un paso objetivo en el debilitamiento del enemigo pakistano e —incluso— como la posibilidad de una reunificación de la vieja provincia de Bengala. Dicho con más claridad, de una anexión india del Pakistán Oriental.

Por el mismo horror que reina en Pakistán Oriental, por la cantidad de tropas punjabes que el Pakistán Occidental debe tener estacionadas en las tierras hostiles de la provincia oriental, es imposible imaginar a Pakistán buscando un choque armado con las modernizadas fuerzas de la India.

ANIVERSARIO PERSA

Las celebraciones del 2.500 aniversario masiva de jefes de estado. Lo más probable es que la razón fundamental esté en la decisión del Sha de darle a Irán un papel más activo en la política internacional. El Irán, salvo breves períodos de equilibrio entre el Oeste y su vecino soviético, ha jugado un importante papel como instrumento imperialista en contra de la URSS. Junto a distintas provocaciones políticas y a una política de mala vecindad, Irán llegó incluso a servir de base para medios de destrucción masiva y para vuelos de espionaje orientados hacia la URSS. Demás está decir que este papel del Irán no se explica sólo por las aventuras de un despierto agente de la CIA, sino por la estructura social del país, los enormes contrastes de riqueza que se registran en su sociedad (agudizados por el petróleo), y por peligrosa vecindad soviética.

El "peligro" soviético no consistía, por cierto en una amenaza militar, sino en la mera presencia de una sociedad socialista en la frontera de una sociedad que pretendía mantener al mismo tiempo sus estructuras feudales y los nuevos intereses promperialistas de la oligarquía. Por el propio desarrollo interno, así como por la evolución de la situación internacional, el Sha ha embarcado a su país en un programa de modernización capitalista. Junto a esta modernización (buscada, por la fuerza de las cosas, incluso por soberanos como Faisal, de Arabia Saudita) Irán ha decidido sacar partido de su situación geográfica y de sus riquezas básicas, en una típica reivindicación nacionalista. Al mismo

tiempo que mejora sus relaciones con la URSS se transforma en líder de las reivindicaciones petroleras moderadas de quienes buscan meros reajustes de precios.

Nada mejor para esta nueva política que una gran reunión de jefes de estado ante los cuales plantear el nuevo estilo iraní. El ideal de esta política sería transformar al país en un lugar de mediación entre el Este y el Oeste. Sin embargo, es difícil que la concentración de jefes de Estado llegue a tener un peso en la negociación general en curso, que se desarrolla por ejemplo en las negociaciones soviético-americanas. Saltó en los acuerdos de entrevistas entre Nixon y los dirigentes soviéticos y chinos.

A Irán fueron los jefes de Estado pero no los gobernantes. Con frecuencia, estos son figuras decorativas sin poder alguno. En el caso del vicepresidente Agnew, de los EE.UU., su envío puede considerarse casi como una descortesía del Nuevo Mundo al aniversario de la Vieja Persia. Menos pintorescos, pero igualmente poco relevantes parecen Giori (elegido por Indira Gandhi) por su aspecto de izquierdista respetable e inoperante, como candidato en la última elección, y otros invitados. Con dos o tal vez tres excepciones, que corresponden a naciones menores, para las cuales el foro pudo resultar interesante. Tito, que continuó su larga campaña a favor del no alineamiento, Yahya Khan, que busca desesperadamente apoyo para una situación alarmante, y el jefe de Estado sudanés (también desprovisto de todo poder, como Giori o Agnew), que aprovecha para recibir las caricias de soberanos negros, que prefieren la amistad de un racista blanco a la de los revolucionarios africanos.

GIRA DE LANUSSE

La nueva política exterior argentina tuvo un despegue espectacular con la entrevista Allende-Lanusse. Su continuación, en la entrevista Lanusse-Velasco Alvarado no es menos importante. Hasta no hace mucho los gobiernos de Lima y Buenos Aires pasaban por ser buenos representantes de formas opuestas de régimen militar. Al abandono de las fronteras ideológicas y el refuerzo de las relaciones amistosas con Chile, Lanusse suma ahora importantes declaraciones conjuntas con el régimen nacionalista y progresista del Perú. Debe subrayarse la declaración en que los mandatarios peruano y argentino lamentan las nuevas medidas económicas del presidente Nixon, así como las declaracio-

nes a favor del ingreso de China Popular a las Naciones Unidas, como requisito esencial para que el organismo mundial sea verdaderamente universal.

Otro aspecto que se perfila con mayor claridad es la nueva actitud de Argentina ante la integración, y especialmente el mejor pronóstico de las relaciones entre Argentina y las naciones del grupo andino. Tal vez el rasgo más importante de la gira de Lanusse sea simplemente el hecho de que se haya realizado, luego de la crisis interna que superará el país vecino, y que por medio de la nueva entrevista Allende-Lanusse, el gobierno argentino haya reiterado firmemente su posición.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, and the overall tone is a warm, off-white or light beige.

AUSPICIA: COMISION NACIONAL DEL AHORRO

En relación a la Confederación del Transporte los representantes acordaron mantener relaciones amistosas, igualmente, con la Confederación americana de choferes.

RAMON

es joven

SENTIDO HOMENAJE RINDIO EL P. S. A LUCHADOR SOCIAL EMILIO ZAPATA

UN SENTIDO HOMENAJE rindió ayer el Partido Socialista a Emilio Zapata Díaz, quien desde 1905 ha luchado por el movimiento campesino y la organización sindical obrera, dedicando su vida a la liberación del proletariado y a la revolución socialista.

El homenaje se realizó ayer a las 12 horas en la Sala Arauco del P.S. y en él participaron la senadora María Elena Carrera, el vicepresidente de INDAP, Adolfo Vázquez; el encargado nacional sindical, Luis Lobos; el encargado nacional campesino, Héctor Martínez; el Subsecretario de frentes de masas, Rolando Calderón; y los militantes que participaron en los Plenos Sindical y Campesino que se celebraron ayer en la tarde.

En nombre del Comité Central, Rolando Calderón rindió el justo homenaje a Emilio Zapata recordando su nacimiento y su vida dedicada a la lucha social. Otro antiguo militante, Pedro, fue el encargado de entregar a Zapata una estatua recordatoria, mientras la senadora María Elena Carrera testimoniaba también su admiración por este luchador socialista.

Tengo más de setenta años, dijo Emilio Zapata, y estoy próximo a cumplir los setenta y cinco, pero cómo quisiera poder unirme a ustedes y luchar denodadamente, como lo he hecho toda mi vida, por la revolución socialista.

Con su rostro moreno, surcado de arrugas, la voz temblorosa y luchando por no dar rienda suelta al llanto que se venía a sus ojos, Emilio Zapata más que agradecer el homenaje llamó a las nuevas generaciones socialistas a continuar la lucha por el socialismo y a apoyar al Gobierno de Salvador Allende.

Recordó cuando a los diez años, en 1905, se sumó a una huelga general en protesta por el alza de la carne, iniciando así una vida al servicio del movimiento obrero y del socialismo.

En 1917 se empezó ya a perfilar como un luchador campesino y organizó posteriormente las Ligas de defensa de los campesinos pobres, que reciben el saludo de los campesinos mexicanos, y que

dian origen a la Federación Campesina de Chile.

En 1920 forma el primer sindicato textil y en 1926 es perseguido y enviado a la Isla de Mas Afuera. En 1932 es elegido diputado, cargo para el cual es reelegido en el periodo siguiente, dando testimonio en el Congreso de su espíritu de luchador social.

Es el mismo quien lo recuerda: En el Congreso luché como deber luchar los hombres que tienen sinceridad, orientando el

camino de la clase trabajadora, sin darle nunca vuelta la espalda.

Soy como el burro que no cambia de color, agregó. He puesto mi vida al servicio de esta causa y por ella he sido perseguido, arrastrado como un perro por las calles y confinado varias veces a la Isla de Mas Afuera. Cuántos han caído muertos en las calles por el Partido Socialista, que es el Partido de la Revolución.

Recalcó, asimismo, que escapó

de ser confinado por tercera vez en la Isla de Mas Afuera, y que de no ser por esto no estaría agradeciendo este homenaje, ya que se hubiera sumado a siete camaradas que intentaron llegar al continente en un bote, siendo fulminados por los barcos de guerra y sin que se encontraran ni siquiera sus restos.

Hemos sido gobernados por chupasangres, añadió, que le han comido los pulmones al pueblo y que lo han embrutecido

con sus mentiras. El Partido Socialista tiene hoy una gran responsabilidad, sus hombres están en el Gobierno y deben orientarse a hacer de este país una República Socialista, en que la justicia impere para todos.

El régimen embriaga a caminar con muy buenas ruedas, pero tenemos que luchar contra la voracidad imperialista y el egoísmo de la burguesía. El pueblo tiene que estar de pie para defender al Gobierno, porque ninguno ha dado el ejemplo que está entregando nuestro compañero Salvador Allende.

ETC. DESMIENTE TENDENCIOSA INFORMACION DE "LA PRENSA"

La malintencionada tergiversación de los hechos que habitualmente hace el Diario demócrata "La Prensa" ha quedado una vez más descubierta con la anécdota aclaración de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado a una información reciente.

Según "La Prensa", que al igual que "El Mercurio" dedica gran espacio y dio caracteres de escándalo al incidente, los pobladores de los campamentos "Nueva La Habana" y "Unidad Popular" que realizaban una manifestación frente a la Contraloría en apoyo a la nacionalización del cobre y que lamentablemente culminó en un enfrentamiento con las fuerzas de carabineros, usaron un grupo de buses de la ETC para movilizarse.

Es la propia Empresa de Transportes Colectivos del Estado la que desmiente la tendenciosa afirmación de "La Prensa" en la siguiente nota a su director Aquiles Savagnac.

Señor Director: Con profunda extrañeza nos hemos informado hoy 15, en el diario de su dirección, lo aseverado en la primera página y nueve al referirse a los incidentes

ocurridos ayer en el sector de Alameda, entre Arturo Prat y Plaza Bulnes, se dicen otras cosas, pero lo importante a esta empresa estatal, esta a la letra como sigue: Los sucesos comenzaron minutos después de las 10 horas, cuando hasta el centro de la capital llegaron los pobladores en cinco buses. Pego de la ETC. Los pobladores llegaron al centro de la ciudad desde sus campamentos, ubicados en el sector de Macul, en seis buses Pego de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado (ETC) que nadie sabe cómo se los consiguieron.

Posteriormente todos los manifestantes se fueron a sus respectivos poblados en los buses Pego de la ETC. Al respecto, debemos hacer presente que no es verídico que los pobladores de los campamentos "Nueva La Habana" y "Unidad Popular" hubieran llegado en cinco o seis buses de la ETC, como se afirma, ni tampoco es efectivo que su regreso hacia Macul lo hicieran en un grupo de máquinas de esta empresa. Todo lo dicho en relación a los

vehículos de esta empresa, es muy ambiguo, en cambio tenemos testigos oculares, sin tomar en cuenta informes de inspectores, quienes nos aseguran que los pobladores llegaron en una marcha y no en nuestros buses, como tendenciosamente señala "LA PRENSA", en consecuencia dichas informaciones carecen absolutamente de seriedad. De más está pensar que si algún periodista o reportero gráfico de ese rotativo u otro hubiese tomado algunos fotos de ese imaginario grupo de seis buses, no hay dudas que no se habrían perdido la oportunidad de publicitarlos, o en su defecto habrían señalado los números de dichos vehículos.

A la espera de que el señor Director se sirva dar a conocer esta aclaración, que tiene solo la finalidad de no permitir que se tergiverse la verdad, lo saludamos atentamente.

GUIDO CORNEJO JIMENEZ
Periodista Jefe de Relaciones Públicas de la ETC



EMILIO ZAPATA, símbolo del movimiento de los trabajadores y de la lucha socialista.

PARLAMENTARIOS PORTEÑOS ANALIZARON EL VETO A LA CORPORACION DE DESARROLLO

VALPARAISO (Por Sara Vial). Los parlamentarios porteños analizaron el veto a la Corporación de Desarrollo, que el Ejecutivo buscó un englobamiento a nivel nacional de los problemas regionales, hizo ver que la discusión pública se había circunscrito a las Corporaciones de Desarrollo, pero no a lo que resultaba beneficioso para Valparaíso, enumerando algunos ejemplos: Lago Peñuelas-Río Maipo, regadío de tierras en Curacavi y Casablanca y la inversión de E\$350.000 en las Obras de Puntilla del Viento en Los Andes, donde se embalsarían 150 millones de metros cúbicos de agua. Cito otras cifras como E\$181.000 para la reconstrucción hospitalaria en Valparaíso, E\$950.000 para viviendas, exención de derechos aduaneros para industrias que se instalan en la zona, etc.

A su vez, el diputado Luis Guastavino señaló en su intervención que no se podía hablar de limitación de recursos financieros ya que la Ley de Reconstrucción estaría operando durante 2 años en favor del Valparaíso y financiamiento habría para el proyecto. "El Gobierno ha demostrado preocupación por la ciudad", declaró, agregando que allí estaba "el gran esfuerzo desplegado con la Via Elevada, la construcción del nuevo Liceo Eduardo de la Barra y del Frigorífico de ENAFRI, además de la Remodelación de Bellavista, que tiene un costo de E\$ 69.000.000 con la construcción de una torre de 17 pisos.

Los parlamentarios de la Oposición fundamentaron sus objeciones a la Vicepresidencia Ejecutiva de la Corporación, que designa al Presidente de la República, optando por una autonomía razonable, según fueron las palabras del senador Ibáñez. El senador Prado aseguró que lo contrario no era sino, "desconfianza hacia un pequeño organismo, que pretende no ser un servicio público más y al que se ha herido a fondo al restarle esta deseada autonomía que lo reduce a nada".

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

En el debate se mencionó el sectarismo del Senado al vetar el acceso de los alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar del PC y PS, respectivamente, a la Corporación y omitir, tal vez por olvido, se dijo, la inclusión de las tres Universidades de la provincia, en la que existe además un Consejo Universitario integrado por la U. de Chile, la U. Técnica "Santa María" y la U. Católica.

P. R. REALIZO AYER AMPLIADO

POCO ANTES DEL mediodía se inició ayer el Ampliado Extraordinario del Partido Radical al que asistieron los presidentes regionales, parlamentarios, miembros del CEN, Comisión política, Ministros y Subsecretarios de la colectividad.

Se analizaron la situación interna y las actividades políticas del Partido, un proyecto sobre reforma constitucional destinado a crear la Cámara Única y la delimitación de las tres áreas de la economía.

Respecto de la situación interna, se entregó un informe sobre las gestiones de reunificación, las que fueron calificadas como estériles e infructuosas.

Respecto de la situación interna, se entregó un informe sobre las gestiones de reunificación, las que fueron calificadas como estériles e infructuosas.

Respecto de la situación interna, se entregó un informe sobre las gestiones de reunificación, las que fueron calificadas como estériles e infructuosas.

Respecto de la situación interna, se entregó un informe sobre las gestiones de reunificación, las que fueron calificadas como estériles e infructuosas.

REPUBLICA DE CHILE
SUPERINTENDENCIA DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES
Amenátegui 18 Casilla 127 D Santiago
ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES
Se ha recibido en esta Superintendencia, una solicitud presentada por el señor Jorge Armando Gutiérrez Gutiérrez, residente en Iquique, Plazoleta Rancagua 1710 - Población 21, en la que pide concesión de radiodifusión en Frecuencia Modulada con 50 watts de potencia, para Iquique.
La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL N° 4, de 1969, Ley General de Servicios Electricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.
EL SUPERINTENDENTE DE SERVICIOS ELECTRICOS, DE GAS Y DE TELECOMUNICACIONES

Banco de Chile
EMISION DE ACCIONES LIBERADAS
En conformidad a la resolución de la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 21 de enero de 1970, que dispuso aumentar el Capital del Banco de E\$ 60.000.000 a E\$ 80.000.000, el Directorio ha acordado emitir, para completar este aumento, 7.786.618 acciones de un valor nominal de E\$ 1 cada una, que serán liberadas entre los señores accionistas, liberados de pago, en la proporción de una por cada E\$ 2.403,68 que posean en la fecha del cierre del registro respectivo.
Las acciones que quedaren sobrantes en el registro, serán vendidas en remate en Bolsa, a un precio no inferior al valor nominal y el valor que se obtenga será distribuido proporcionalmente entre los señores accionistas que tengan derecho a las fracciones resultantes.
DIVIDENDO
En la Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el 30 de septiembre p.p.d. el Directorio propuso el reparto de un dividendo de E\$ 0,17 por acción con cargo al Fondo de Reserva Especial, el cual fue aprobado por la Asamblea. El pago de este dividendo se efectuará a partir del lunes 25 del presente mes.
EL PRESIDENTE
Para los efectos de la emisión de acciones liberadas y del dividendo acordados, el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el lunes 20 de octubre en curso, ambas fechas incluidas.
EL GERENTE
Santiago, 2 de octubre de 1971

Secretaria de hermosa figura se ofrece.
(¡Ah!... y con 60 años de experiencia)

El sueño de todo ejecutivo o director de empresa, hermosa presentación unida a la eficiencia que sólo dan muchos años de experiencia.
Eso es la máquina de escribir OPTIMA. Una secretaria precisa, discreta, capaz de transmitir sus ideas con pulcritud, elegancia y rapidez.
OPTIMA M-100 u OPTIMA M-100 (electrica) es la máquina de escribir más versátil que usted haya conocido. Carros intercambiables (hasta 67 cm.), escritura espaciada, regulador de cinta de 4 zonas.
OPTIMA contiene innumerables dispositivos funcionales para un trabajo impecable.
Piense usted que la marca OPTIMA campea en el mundo desde hace 60 años. ¡Y cuánto dinero se ahorra con ella!
Exportadores:
Büromaschinen-Export GmbH Berlin
Republika Demokratische Alemania
DDR 108 Berlin, Friedrichstrasse 61
Representantes exclusivos para Chile:
DARO **Optima**
DARO OPTIMA LTDA.
V. Subercaseaux 41, tel. 32031
Paraguay 476 tel. 394226-STGO.

ahora... seguridad y utilidades en sus cosechas

pequeño productor y minorista de cebollas-tomates-ajos y papa temprana

Contrate su producción de hortalizas con Sacoop

- Asegura un mayor ingreso a los productores
- Asistencia Técnica • Precio anticipado y justo
- Pago al contado • Anticipos para producción

ANTES DE SEMBRAR CONSULTE A:

sacoop
SOC. AUXILIAR DE COOPERATIVAS LTDA.
PANAMERICANA NORTE 3050

Una organización en marcha para la Planificación de la Producción Hortícola de Chile.

A las 16 horas:

TERMINAL DE QUINTERO INICIA SUS OPERACIONES

A las 16 horas iniciará oficialmente sus operaciones el Terminal Quintero de la Empresa Nacional de Petróleo, uno de los tres puertos petroleros más grandes del mundo. En esta oportunidad atracará a la gran monoboya, el buque tanque "Harold Helm", uno de los de mayor tonelaje que ha arribado a nuestras costas transportando 110.000 metros cúbicos de petróleo crudo desde el Golfo Pérsico, puerto de Kharg Island.

A la ceremonia de inauguración ha sido especialmente invitado el Presidente de la República, como igualmente representantes del Gobierno, jefes de las Fuerzas Armadas, de Carabineros, parlamentarios y otras autoridades.

La característica de este Terminal es que fue realizado en un tiempo récord y solamente por técnicos chilenos, que demostraron una vez más su eficiencia y capacidad.



ESTA ES UNA de las cañerías, de 42 pulgadas de diámetro, que se introdujo 2.600 metros en el mar hasta llegar a la monoboya, donde se descargará el petróleo crudo de barcos de hasta 200.000 toneladas en Quintero.

EL PORQUE

El creciente aumento de consumo de combustibles líquidos del país ha impuesto a la ENAP la tarea de ampliar su capacidad de refinación de petróleo crudo. Con este fin se han estado desarrollando trabajos en las Refinerías de Concepción y Concón, que duplicarán su actual capacidad a mediados del próximo año.

La principal obra se centró en Quintero, donde se recibirán superpetroleros de hasta 200 mil toneladas, lo que, por otra parte, abarata el costo del producto por razones de transporte y tiempo de descarga.

En Quintero se construyeron 8 estanques de 35 mil metros cúbicos cada uno. Cada estanque tiene una altura de 15 metros y 60 metros de diámetro, son de techo flotante, es decir que suben o bajan de acuerdo con el llenado o descarga de los mismos.

Para la descarga de los superpetroleros se adoptó el sistema de monoboya. De acuerdo con el, los barcos no amarran a un terminal, sino a la costa, sino que lo hacen a una boya que queda a 2.600 metros de la orilla del mar, afirmada por 6 anclas de 15 toneladas cada una.

El costo de esta obra fue de 10 millones de dólares y 95 millones de escudos. Toda la obra de ingeniería ha estado a cargo de ingenieros chilenos con asesoría de técnicos de Kellogg de USA, técnicos y trabajadores a cargo de esta construcción desarrollaron un intenso trabajo para finalizarla en menor tiempo.

FALLECIO CARLOS REYES MELENDEZ

En la tarde de ayer dejó de existir el periodista Carlos Reyes Meléndez quien durante muchos años se desempeñó como reportero de esta casa periodística. Carlos Reyes fue un destacado dirigente de la Asociación de Periodistas, Jubilados y miembros del Colegio y Círculo de Periodistas.

Sus funerales se efectuarán mañana a las 11 horas en el Cementerio General, entrada Recoleta, partiendo el cortejo fúnebre desde la Iglesia Capuchinos en donde están siendo velados sus restos.

Policia Policia CUATRO NIÑOS SON ASESINOS DEL JOVEN MASACRADO EN VIÑA

VALPARAISO. (Por Sara Vial, Correspondente) Cuatro niños de 12 a 15 años de edad son los asesinos del desconocido muchachito barbaramente torturado y ultimado en la playa Los Pingüinos, en el sector del balneario Recreo de Viña del Mar, y cuyo cadáver putrefacto fue encontrado en septiembre pasado, también por un grupo de niños. Las características del crimen, en todo similar al descubierto en el mismo lugar en noviembre de 1970, causaron impacto y horror en la opinión pública de Valparaíso y el país por la increíble crueldad y ensañamiento que revelaba la forma en que fueron descubiertos ambos cadáveres. Ambos, de niños de edad parecida, fueron torturados, violados y posteriormente estrangulados, siendo a todos sus brazos a la espalda y flectadas las extremidades inferiores que se amarraron a la nuca, en la más dolorosa posición. El segundo niño que fue muerto de esta forma, es más pequeño que el anterior y su cuerpo se hallaba devorado por las ratas de la ciudad en que fue abandonado, al fondo de un desagüe de cemento ubicado en el sector denominado playa Los Pingüinos, entre Recreo y Caleta Abarca.

DETENIDOS

En horas de la mañana de ayer, el Prefecto Julio Rada confirmó a los periodistas que habían sido detenidos los asesinos del niño cuya identidad se mantiene aún en el anonimato, como ocurre también con la del anteriormente asesinado en el mismo lugar. Sin embargo, supimos al pequeño de Recreo se le conocía por el apodo de "Manolete" y vendía anillos con piedras de ágatas, restos de los cuales fueron encontrados en la playa.

El asesinado fue comido hace un año y aunque el Prefecto Rada fue parco en los detalles, nos hemos informado que el niño fue ultimado luego de ser sometido

a varios actos de violación de los siniestros pandilleros juveniles, los cuales "no se encuentran fichados en Investigaciones".

NO ESTAN RELACIONADOS

Aunque el crimen es idéntico al anteriormente descubierto, se ha establecido que no hay entre ellos relación, ya que no se trata de ramificaciones de la Banda del "Siete Machos", esta vez, sino de un grupo diferente que comete el delito 45 días antes. El sector posee estos bloques de cemento donde acostumbra dormir grupos de niños vagos y precisamente el hallazgo del cadáver fue hecho por medio de una circunstancia vinculada al ambiente del homosexualidad a que son atraídos niños y adolescentes.

EL TUNEL

Según hemos sabido, un señor de aspecto "rato" se acercó a un grupo de muchachos que se hallaban en el día del hallazgo del cadáver, afirmados en la baranda del balneario Caleta Abarca. Trató conversación con ellos y como les dijeron que pasarían la noche en la playa, él se ofreció muy gentilmente, a llevarlos a un túnel vecino a los rieles del Ferrocarril, en playa El Pinguino, invitándolos a penetrar al sótano de cemento. Así se hizo, pero al llegar al fondo se vieron impactados por la aparición de un cadáver totalmente putrefacto, tras lo cual salieron todos a escape. Estos detalles se habían mantenido en reserva durante las intensas pesquisas que fructificaron con una brillante operación realizada por la policía porteña y que permitió atrapar a los culpables en poco tiempo. Más de 200 personas, especialmente designadas, "hippies" de los bajos fondos juveniles, fueron interrogados en redadas que no descansaron hasta aclarar el macabro asesinato y violación del infortunado niño, apodado Manolete, que se ganaba unos pocos dineros vendiendo anillos que el mismo fabricaba.

Automatizado por Decreto Supremo N. 3289, fecha 26 de Noviembre de 1962

SOCIEDAD INDUSTRIAL DE LOS ANDES S.A.

Balance General al 30 de Junio de 1971

Correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1º de julio de 1970 y el 30 de Junio de 1971

ACTIVO	Ejercicio		Totales	Ejercicio	Anterior
	Parciales	Actual			
I) DISPONIBLE					
Caja	15.216,10				
Bancos	934.218,04	949.434,14	85.903,06		
II) REALIZABLE					
a) Inversiones de Fácil Liquidación					
Acciones y Bonos		66.126,17	205.572,43		
b) Existencias					
Productos Elaborados	2.083.920,55				
Productos en Proceso	2.018.643,54				
Materias Primas	4.904.107,32				
Productos Agrícolas	485.744,90				
Importaciones	37.385,26				
Materiales	583.227,96	10.713.029,53	9.701.393,35		
c) Valores por Cobrar a Corto Plazo					
Documentos por Cobrar	4.830.219,25				
Cuentas por Cobrar	4.394.087,56				
Cuentas Corrientes	219.104,27				
Cuentas del Personal	428.986,23	9.872.397,31	8.743.674,47		
d) Valores por Cobrar a Largo Plazo					
Bonos Corporación Reforma Agraria	835.558,71				
Agrícola La Viciu en Liquidación	855.109,36	1.790.668,07	736.232,14		
III) TRANSITORIO					
Intereses que se diferirán	262.118,76				
Seguros Anticipados	32.244,83				
Semillas y trabajos de los fondos de la Sociedad que se diferirán	50.335,21				
Prestamo Ley 16840	217.805,59	562.504,19	256.504,64		
		23.954.159,41	19.729.280,09		
IV) INMOVILIZADO					
Bienes Raíces	2.118.402,71				
Maquinarias	4.310.793,54				
Instalaciones	320.992,10				
Materiales	480.227,05				
Muebles y Utiles	314.686,76				
Plantaciones	169.867,52				
Fondos	2.924.665,74				
Animales de Trabajo	12.325,62				
Poblaciones EE y OO	2.810.596,50				
Revaluo y Bienes Raíces	297.118,95				
	13.799.676,53				
Menos:					
Depreciaciones Anter.	1.745.298,53				
Del Ejercicio	342.541,46				
	2.087.839,99	11.711.836,54	8.458.547,47		
Otras Inversiones					
Plan Habitacional		1.096.190,08	750.480,62		
V) NOMINAL					
Expropiación Fdo	330.385,07				
Emisión	198.231,03	132.154,04	198.231,05		
Amortización					
		36.894.340,07	29.136.539,23		

CUENTAS DE ORDEN							
DEBE	Ejercicio	Actual	Totales	HABER	Ejercicio	Actual	Totales
	Parciales	Totales	Ejercicio: Anterior		Parciales	Totales	Ejercicio: Anterior
Poliza de Garantía del Directorio	80.000,00		1.600,00	Garantía del Directorio	80.000,00		1.600,00
Importaciones Contratadas	1.058.032,68		765.870,34	Responsabilidad por Importaciones	1.058.032,68		765.870,34
Garantía Hipotecaria	3.556.518,00		3.556.518,00	Responsabilidad por Garantía Hipotecaria	3.556.518,00		3.556.518,00
Tributación D.F.L. 285	74.347,56		62.248,57	Obligación D.F.L. 285	74.347,56		62.248,57
Responsabilidad por Letras de Terceros cedidas en Garantía	4.745.725,24		4.393.548,25	Acuerdos por Letras en Garantía de Terceros	4.745.725,24		4.393.548,25
Documentos en Garantía	5.336.014,00		5.020.28,25	Responsabilidad por Documentos en Garantía	5.336.014,00		5.020,28
Prestamo Ley 16.840		14.850.637,48	57.020,28	Obligación Ley 16.840		14.850.637,48	57.020,28
	E=	14.850.637,48	8.826.805,44		E=	14.850.637,48	8.826.805,44

CUENTAS DE RESULTADOS					
PERDIDAS			GANANCIAS		
	Ejercicio Parciales	Actual Totales		Ejercicio Parciales	Actual Totales
1) Depreciaciones y Castigos			Ingresos de la Explotación	37.341.547,05	
Inmovilizado	342.541,46		Costo de la Explotación	<u>30.228.162,19</u>	
Deudores Castigados	18.978,24		Producto Neto		7.113.384,86
Expropiación La Ermita	66.077,01				5.560.099,16
Castigo Maquina en Desuso	<u>15.926,73</u>	443.523,44			
2) Gastos			Otras Entradas		
a) Gastos Generales	470.756,07		Dividendos Percibidos		4.005,93
Leyes Sociales	447.788,72		Varios	445.152,72	3.884,54
Conservación Activo Inmovilizado	135.024,57				438.093,34
Varios	<u>109.264,97</u>	1.162.834,33			
b) Gastos Tributarios					
Contribuciones	54.715,13				
Impuestos	108.247,28	162.962,41			
c) Gastos Financieros					
Intereses y Descuentos		1.741.682,77			
3) Provisiones:					
Impuesto 1º Categoría	492.419,95				
Gratificaciones Voluntarias	794.471,92				
Participación EE y OO	287.143,96	1.574.035,83			1.099.951,32
4) Remuneración Del Directorio:					
Participaciones Contractuales Directores	282.065,44				
Remuneraciones de Directores con cargos Ejecutivos	549.596,24				
Participación en la Utilidad	<u>52.232,49</u>	893.884,17			600.205,91
5) Revalorización del Capital Propio:					
		548.970,77			<u>341.840,40</u>
Utilidad del Ejercicio	1.593.620,56				6.517.893,72
Menos					4.869.458,51
Nº 2 Art. 35 Ley de la Renta	<u>548.970,77</u>	1.044.649,79			
		1.132.619,12			
		7.562.543,51			6.002.077,83

NOTA: Transacciones efectuadas durante el ejercicio por Directores, Gerente o Inspectores de Cuentas

NOMBRES	COMPRO	VENIDIO
Edmundo Martínez Valpejo	10.312,00	128,00
Faustino Llano Peña	200.000,00	490,00
Rafael Arias Luengas	1.490,00	1.000,00
Antonio Luengas Luengas	1.689,00	1.689,00
Ricardo Cabrera Parraud	1.184,00	1.006,00
Acciones Transadas	274.671,00	4.713,00

NOTA 1: EXISTENCIAS. Las materias primas y materiales han sido valorados a los costos promedios de las últimas adquisiciones, y los productos en proceso a costo de producción de conformidad al avance de la elaboración, los productos elaborados a sus costos promedios de producción. Los productos agrícolas fueron valorados a valor de mercado de conformidad a las disposiciones del Reglamento de Contabilidad Agraria.

NOTA 2: BÓNOS REFORMA AGRARIA. Los Bónos de la Reforma Agraria emitidos en el mes de mayo de 1971, por E. 23.024,36, se les otorgó la prima de amortización por E. 27.397,31 más reajuste por E. 4.786,76 e intereses por E. 692,29, lo que da un total de E. 30.678,33. Con estas variaciones la inversión representa E. 871.887,34 que se presentan en el Balance en corto plazo por E. 36.328,63 y en largo plazo por E. 835.558,71.

NOTA 3: INVERSIONES. Dentro del rubro "Agrícola La Viciu" en Liquidación, se incluyen E. 964.109,36, correspondiente a 278.620 acciones de esa Sociedad a E. 3.428 cada una valor de libros según su balance al 30 de Junio de 1971. Este valor se presenta como a Largo Plazo, por cuanto se incluyen Bónos de Colación.

NOTA 4: REVALORIZACIONES Y DEPRECIACIONES. De conformidad a la Ley de Renta y al Reglamento de Contabilidad Agraria, se revalorizó el Capital Propio en E. 1.174.038,47, imputándose al Activo Inmovilizado E. 1.725.067,70 y a Resultados E. 548.970,77.

NOTA 5: CAMBIOS. La Responsabilidad por Importaciones y la Deuda a Corto Plazo por valores originales son en moneda extranjera, están representados en tipo de cambio bancario a la fecha del Balance (E. 12,23 por dólar E. 3.492 por marco D.M.).

NOTA 6: PROVISIONES. Existen provisiones sobrantes por E. 4.000, que se tendrían un destino tipo y que podrían ser capitalizadas por haber pagado los impuestos que les corresponden.

SANTIAGO, 30 de Junio de 1971		Antonio Luengas Luengas	
Elias Tapie Laris		Sub Gerente	
C.C. 10.805, L. 1.877			
Certificamos haber revisado el presente Balance General y Cuenta de Ganancias y Pérdidas encontrado los saldos conforme con el Libro Mayor		Ricardo Cabrera Parraud	
Manuel García Pajaro		Inspector	
Inspector			

Señor Presidente y Directores de Sociedad Industrial de Los Andes S.A.

Hemos examinado el Balance General y el Estado de Cuentas de Resultado de la Sociedad Industrial de Los Andes S.A. (SILA) al 30 de Junio de 1971, y el correspondiente Estado de Cuentas de Resultado por el período de doce meses terminado en esa fecha. Nuestro examen se efectuó de conformidad a normas de Auditoría generalmente aceptadas, y en consecuencia, incluimos pruebas selectivas de los registros de contabilidad, de la documentación y de las existencias y aquellos otros procedimientos de Auditoría que consideramos necesarios según las circunstancias.

En nuestra opinión, el Balance General y el Estado de Cuentas de Resultado presentados, tomando en consideración lo expresado en las Notas que lo complementan, presentan equitativamente la situación financiera de Sociedad Industrial de Los Andes S.A. (SILA) al 30 de Junio de 1971. Y el resultado de sus operaciones por el período de un año terminado en esa fecha, de conformidad con las regulaciones vigentes y principios de contabilidad generalmente aceptados, que se aplicaron sobre una base uniforme a la del ejercicio anterior.

SANTIAGO, 28 de Septiembre de 1971

PINEDO HNOS Y CIA LTDA

J.F. Pinedo G. A. Pinedo G.

C.C. 7307, L. 8239 C.C. 1149, L. 8069

semana
del niño 1971

AUSPICADA POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y LOS CLUBES ROTARIOS DE CHILE

HOY
el niño, su familia,
la madre y la escuela.

GENTILEZA DE:
los Embotelladores autorizados de Coca-Cola y Productos AURORA

EN VIZCACHAS MANDA KOVACS



ESPECTACULAR VICTORIA CHILENA, de los hermanos Kovacs, lograda ayer en el Autódromo de Las Vizcachas, ante connotados ases del automovilismo de velocidad de Perú y Argentina. La pareja vencedora cumplió durante las seis horas 232 giros en el circuito a un promedio de 120,565 kph.

mo de velocidad de Perú y Argentina. La pareja vencedora cumplió durante las seis horas 232 giros en el circuito a un promedio de 120,565 kph.



GLORIA GONZALEZ dio a Chile otra medalla de oro en el certamen sudamericano de Atletismo que finalizó ayer en Lima. Gran triunfo de la porteña, en los 800 metros planos. Carmen Oye escoltó a la campeona.

Dramática llegada en Lima:

GLORIA GONZALEZ Y CARMEN OYE CAMPEONAS DE 800 MTS.

LIMA (PERU, Especial) — La atleta porteña Gloria González ganó la medalla de oro en la prueba de 800 metros planos en el Torneo Sudamericano de Atletismo. La otra chilena, Carmen Oye, se ubicó en el segundo puesto y con ello se hizo acreedora a la medalla de plata.

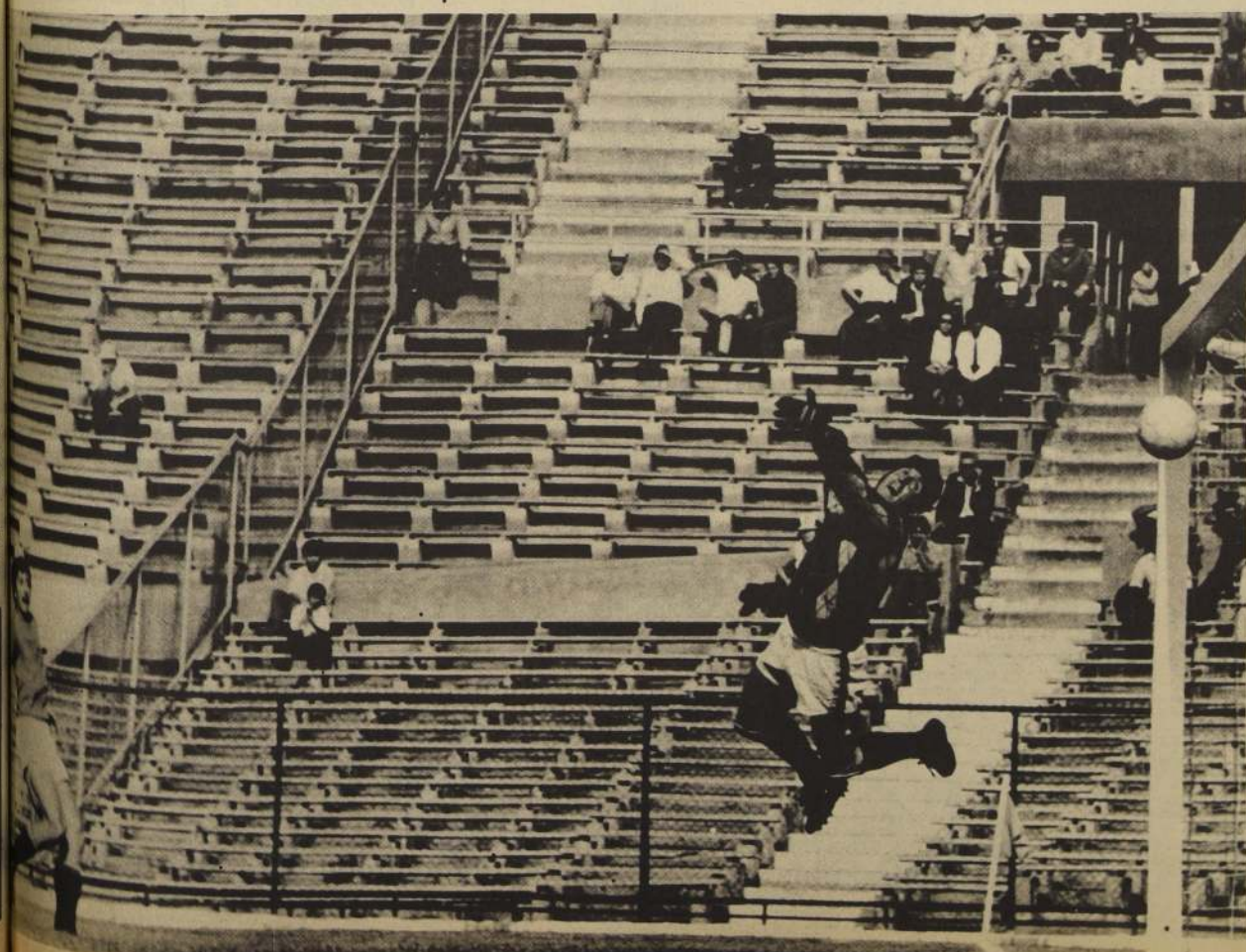
ce en la maratón, al ocupar el tercer lugar. Mario Valdivia, llegó cuarto. Por otra parte, el dardista Jorge Peña, al lanzar el implemento a 64 metros, ganó medalla de bronce. Esta especialidad fue ganada por el brasileño Farias con 69 metros y 68 centímetros.

En otras pruebas de la tarde, Edmundo Wanke obtuvo la medalla de bronce.

Segundo fue Gutiérrez de Colombia con 65 metros.

LEONARDO VELIZ tira de emboquilla, pero como ocurrió toda la tarde el balón morderá el horizontal y saltará fuera. Unión fue inmensamente superior a Lota y el marcador bien pudo haber tenido características de goleada impresionante.

TODOS JUGARON PARA LOS ALBOS



Perdieron Serena y Concepción.

Empató San Felipe. Audax tuvo una tarde de sol.

Colo Colo completará la fecha jugando mañana con Huachipato, pudiendo, en caso de ganar, acrecentar su ventaja a tres puntos.

RESULTADOS DEL FÚTBOL

PRIMERA DIVISION

U. de Chile . . . 3	Magallanes . . . 0
Rangers 2	U. Católica . . . 1
O'Higgins . . . 2	Antofagasta . . . 1
Wanderers . . . 1	Concepción . . . 0
U. Calera 3	Everton 2
San Felipe . . . 2	Green Cross . . 2
U. Española . . 3	Lota 1
A. Italiano . . . 2	D. La Serena . . 1

ASCENSO

San Antonio . . . 1	L. Rossel 1
Ovalle 4	Bádminton . . . 0
Nublense 3	Coquimbo 2

AQUI, EL NACIONAL

Datos	Figuras	Equipos	Comentarios
RANGERS.... 2		U. CATOLICA.... 1	

CANCHA: Estadio de Talca
PUBLICO: 11.350
PAGARON: \$ 82.997,5
SOCIOS: Rangers 1.472, Católica 34.
GOLES: Quetglas a los 17 del primer tiempo. Bejcek a los 16 del segundo y Sarnari a los 32 de la segunda fracción.

ARBITRO: Juan Carvajal



J. Crisosto

RANGERS: Rubio, P. Rojas, Azocar, Lastra y Velasco; Opazo y Diaz; Bejcek, Barria, Quetglas y Guerrero.
U. CATOLICA: Trepiana, Adriaola, Maldonado, Villaroel, y Diaz; Infante y Faúndez; Herrera, Crisosto, Sarnari y Guerrero.

Desde el pitazo inicial el elenco local tomó la iniciativa y logró llegar peligrosamente al arco de Trepiana, especialmente por intermedio de Barria y Quetglas.
Unidad Católica opuso un fútbol blanco y con un exagerado juego en la media cancha, lo que permitió un suelto desempeño de Rangers y excelentes contraataques que, naturalmente, debían traducirse en goles.
Solo Sarnari y Crisosto de los universitarios trataron de llegar a la red rival, logrando la expulsión de Osonio, se dejó llevar por el informe del linesman.

O'HIGGINS 2 ANTOFAGASTA.... 1

CANCHA: Estadio W. Braden
PUBLICO: 6.780
PAGARON: \$ 62.382
SOCIOS: O'Higgins castigados Antofagasta-74
GOLES: Pino a los 4 minutos, Acevedo a los 27 y Gangas a los 45 de la segunda fracción.

ARBITRO: Rafael Hormazabal



JUAN CARLOS GANGAS (AP).

O'HIGGINS: Diaz, Cataldo (León), Abarca, Valdivia y Gálvez, Castañeda, y Retamal; Pino, Rojas, Acevedo y F. Pérez.

ANTOFAGASTA: Berly, Poblete, Contreras, Avalos y García, Valdés y Guerrero, Pozo, Gangas, Cavalién y Lira (Puccl).

Impresionó bien Antofagasta Portuño en los primeros minutos, pero a la larga el dominio de los locales fue ostensible.

Valdes y Guerrero trataron de adueñarse de la media cancha pero la actuación de Retamal y Pino, un poco retrasados, impidieron las pretensiones norteñas y facilitaron siempre las entradas de Acevedo y Pérez.

En Antofagasta, en tanto, solo Juan Carlos Gangas trataba de llegar a la valla de Diaz, logrando marcar en el último minuto de juego, cuando ya el público aplaudía el dos a cero.

U. CALERA 3 EVERTON 2

CANCHA: Estadio Fiscal de La Calera.
PUBLICO: 2.500 personas.
RECAUDACION: \$ 31.450
ARBITRO: Agustín Pacheco.



PEDRO GRAFIGNA

EQUIPOS: U. Calera (3): Casco, Libuy, Arbiol, Mesías, González, Alvarez, Herrera, Tapia, Arancibia, Grafigna, (Diaz) y Saavedra.

EVERTON (2): Contreras, Pinilla, Escobar, Sánchez, Aravena, Escudero, Martínez, Gallegos, Rojas, Romero y Sa'a.

Buen partido protagonizaron Everton de Viña del Mar y el dueño de casa Unión La Calera. Por tres tantos contra dos los cimeros se impusieron a su calificado rival.
El match gustó porque el marcador y las buenas jugadas abundaron a lo largo del partido. Calera levantó su juego con relación al match anterior y Everton que ya había mostrado flaquezas en su partido contra Audax, esta vez cedió ante el mejor fútbol del cuadro local.

GREEN CROSS.... 2 SAN FELIPE 2

CANCHA: Estadio Municipal de Quilota.
PUBLICO: 4.252.
RECAUDACION: \$ 37.079
SOCIOS: San Felipe 1.492, Green Cross 1.
GOLES: 10' VILLARROEL; 24' BARRALES; 27' BARRALES; 36' VILLARROEL.
ARBITRO: Alberto Martínez.



JAIME RAMIREZ

EQUIPOS: San Felipe (2): Tapia, Alarcón, Villavigna, Canales, Díaz, Gaete, Núñez, Villaroel, Grafigna, Ramírez, y Briones.

Green Cross (2): Anaballón, Barrales, Magna, Pardan, Navarro, Rojas, Aránez, Silva, Cortázar, Barrales y González.

Numerosa concurrencia presenció el buen partido que hicieron los cuadros de San Felipe y Green Cross, de Temuco. Un justo empate a dos goles por lado fue el resultado final, a pesar de que Green Cross tuvo que lamentar la expulsión de su mediocampista Eduardo Cortázar que abandonó el campo junto a su compañero Rojas. A pesar de todo, la paridad se mantuvo y los puntos fueron repartidos.
Buena la fama de Barrales para los de Temuco, como buena la actuación para el goleador Villaroel, de San Felipe.

WANDERERS 1 CONCEPCION 0

CANCHA: Estadio Playa Ancha de Valparaíso.
ARBITRO: Lorenzo Cantillana
PUBLICO: 12.455
PAGARON: \$ 146.620
SOCIOS: Wanderers 1.338, Concepción 234
GOL: 57' Vásquez
CAMBIO: 80' Ortiz por Olivares



REINALDO HOFFMANN

WANDERERS (1): Werlinger, Rodríguez, Avellán, E. Herrera, Escudero, C. Herrera, Vásquez, Olivares, Ferrero, Muñoz y Hoffman, D.

CONCEPCION: Helo, Contreras, Cantatore, González, Pinochet, Gutiérrez, García, Cerna, Cáceres, Estay y Fabres.

Wanderers completó 18 puntos en el torneo al derrotar en forma merecida a los hiles de Concepción por la cuenta mínima. En realidad, el público salió conforme con el resultado, no así con el fútbol exhibido. Fue un encuentro en el cual faltó la emoción en las áreas. Concepción salió con un planteamiento netamente defensivo y en ataque no tuvo quien se acercara a la valla rival. Se notó más que nunca la ausencia del "Pata Bendita". Los catrinos aprovecharon una de las pocas oportunidades de gol y con ello lograron la victoria.

SIN GROSSER CHILE FUE DUEÑO DE LOS 1.500 MTS.

Chile sigue reinando en el mediofondo sudamericano. A pesar de su derrota en los 800 metros, donde Sotomayor y Salmons perdieron en la legada, ayer los corredores nacionales, superando a brasileños y argentinos, que no fueron rivales de cuidado en ningún momento.
Con 3' 48" 8/10, Víctor Ríos se quedó con la medalla de oro. Mientras que Roberto Salmons, el corredor de la "U" (3' 48" 9/10), obtuvo la medalla de plata.

LA URUGUAYA VICENT
La corredora española, nacionalizada uruguaya, registró nueva marca sudamericana en los 400 metros planos para damas al poner 56" 1/10 para la vuelta.
La chilena Gloria González, en esta misma prueba sólo llegó en cuarto lugar con 57" 1/10.
AMALIA BARTUEN
No tuvo suerte en su participación en el pentatlón la porteña Amalia Barturen. La prueba que ganó la brasileña Alda Dos Santos, dejó a la chilena en séptimo lugar.

CHILE SIN CORREDORES DE 400 MTS.
Muy mal le fue a Chile en la posta de 4 por 400 metros. Con Santiago Gordon, Roberto Salmons, Fernando Sotomayor y Claudio Muñoz, ocuparon el quinto lugar, muy lejos de Venezuela, que resultó primero. Al término de la prueba, Peru reclamó contra Brasil, acusando a sus corredores de obstaculizar a los atletas peruanos.
NULO EN MARTILLO
Ni un solo punto conquistamos en la prueba de lanzamiento del martillo. Como no tenemos especialistas, prácticamente

regalamos cualquier punto que se pudiera obtener en los puestos secundarios. La prueba la ganó el argentino José Vallejo, con 62,82 mts.
VICTOR RIOS, campeón Sudamericano de 1.500 mts. planos.



YAVAR ROMPE LA "JETA" y envía el balón al fondo de las mallas, venciendo a Aguilar que se lanzó infructuosamente. El tercer tanto de los

rojos lo buscó el cuadro de Isella durante todo el segundo tiempo.

Ganó Unión a Lota 3-1:

UNA TARDE DE FUTBOL COMICO

CANCHA: Estadio Nacional
PAGARON: 4.837
RECAUDACION: \$ 54.293
SOCIOS: U. Española 298
ARBITRO: Carlos Robles
UNION ESPANOLA (3): Olivares, Machuca, Berly, J. Rodríguez, Angulo y Anas, Carvallo y A. González, Trujillo, O. González, Yávar y Veliz. Entrenador: Néstor Isella.

LOTA-SCHWAGER (1): Aguilar, Quiroga, Azocar, Diaz y Gatica; Pérez y Lara-Bedwell; García, (Dieguez) J. Pérez y Osonio. Entrenador: Carlos Espinoza.
GOLES: Primer Tiempo. A los 10' A. González con tiro bajo desde fuera del área. A los 15' Bedwell, desde la punta del área grande, con tiro bajo y seco que golpeó la base del poste y se fue adentro. A los 31' centro atrás que cayó justo para el cabezazo de O. González en el área chica. Segundo Tiempo. A los 72' Yávar remata violento ante

pase de Trujillo del costado derecho. Expulsado, F. Osonio.

RESULTADO FINAL UNION ESPANOLA 3 LOTA-SCHWAGER 1

(Fue un paseo para Unión). Pero un paseo de aquellos en que toda la tarde hay alguien que anima la fiesta y es una risa permanente. Una risa que duró 90 minutos. Un tres uno que bien pudo haber terminado en un seis uno en un siete y ocho uno. Esa fue la diferencia que existió. Ese fue el trabajo que con tanto llegar, convirtió, al meta Aguilar en la figura de la cancha. Se nos acabó el papel para anotar tantas y tan buenas oportunidades frustradas por el meta lotoño O. González. Quedó por lo menos seis veces solo ante Aguilar y vino o este echó al comer. Otras tantas Yávar, González, Trujillo, todos en Unión quisieron llegar a tirar a "matar" y el balón sólo entró tres veces.
Débil la defensa lotoña, y más que débil, estática, sin movimiento, sin dinamismo, sin velocidad, sin chispa. Trujillo, por la derecha, nunca encontró problemas para sortear a Gatica y llegar hasta la raya de fondo y servir el balón con toda comodidad para el cabezazo o el disparo. Y el balón hacia todo lo que es lógico hacer en el fútbol, pero no entraba.
Yávar dio una vez más una lección de buen fútbol, de excelente trato al balón, lección de como se debe conducir un equipo, pero nada el balón no entraba. González fue otro de los que brilló, como asimismo Osvaldo González, que reapareció en Nueva realizando un excelente cometido. Estuvo en todas, en los centros, en las toleas que se formaron en el área chica de Lota, con un balón que ahora es cierto que tenía un conejo adentro, ya que nadie lo controlaba, lo dominaba, para enviarlo adentro.
No hubo una sola falla en Unión. En cambio, Lota mostró vacíos tremendos, de acompañación, de estado físico, de tranquilidad, de medio campo y de ataque, es, creemos, la peor

actuación que ha cumplido el elenco mirino en Santiago. Enfrentó a un equipo mirino a un cuadro rojo que usó una táctica en otra onda, en la que la cancha por la elasticidad adelantada, que avanzó con la defensa que avanzó con la ofensiva, con un juego de balón y clase. Un medio campo que no se encontró, pero que Yávar y Carvallo y A. González, que vez no encontraron, respaldaron, un ataque que caminó, rápido, sin consideración por el rival ya había entregado el balón en el primer tiempo, decir, sin contemplaciones, como una manera de sacarle quienes ven en todas las acciones del cuadro mirino, el triunfo de la directiva de cisco. Fluxa. Ayer sólo los rostros nuestros, por la victoria y por la forma que fue conseguida. Una mañana con el equipo animados. Una comedia, para un equipo inmensamente superior. Unión quedó a tres puntos y, como jugó, mantiene intactas sus posibilidades a los primeros lugares de la tabla A. L. P.

Tabla de Primera División

EQUIPOS	P. J.	P. G.	P. E.	P. P.	G. F.	G. C.	PUNTO
COLO COLO	24	12	7	5	44	27	31
SAN FELIPE	25	10	10	5	43	33	30
LA SERENA	25	11	7	7	39	34	29
U. DE CHILE	24	11	7	6	46	28	29
U. ESPAÑOLA	25	9	11	5	38	33	29
RANGERS	25	10	9	6	31	25	29
O'HIGGINS	25	11	7	7	28	28	29
D. CONCEPCION	25	11	6	8	29	25	28
ANTOFAGASTA	25	9	7	9	36	41	26
U. CALERA	25	8	9	8	41	40	25
U. CATOLICA	24	11	2	11	44	31	24
EVERTON	25	8	7	10	31	34	23
L. SCHWAGER	25	8	6	11	35	39	22
HUACHIPATO	24	7	7	10	32	34	21
MAGALLANES	25	8	3	14	35	44	19
GREEN CROSS	25	6	7	12	25	36	19
WANDERERS	25	5	8	12	28	42	18
A. ITALIANO	25	4	8	13	21	42	16

ÑUBLENSE 3 COQUIMBO 2

ESTADIO: Municipal de Chillán.
PUBLICO: 8016 personas
RECAUDACION: \$ 62.884
ARBITRO: Salvador Bahamondes.
GOLES: Primer Tiempo: 6' Varas (N); 24' Godoy (N); 27' Vásquez (N); 36' Méndez (CU). Segundo Tiempo: 13' Sierra (CU).
ÑUBLENSE (3): Osben, Cerdas, Ríos, Bobadilla, Bravo, Aravena y Varas; Vásquez, Villanueva (Escalona), Godoy y Avila.
COQUIMBO UNIDO (2): Montalbán, Espinoza, Rojas, Maluenda, Morgado (Puebla).
Latañada, y Aliende, Víctor Pizarro, Sierra y Ambler.
Ñublense, jugando notablemente bien, se impuso a Coquimbo Unido, en la segunda tanda de la competencia de Ascenso a División de Honor por 3 goles a 2.
En el primer lapso el cuadro local llegó a estar en ventaja de 3 a 0, con goles de Varas, Godoy y Vásquez.
En el segundo tiempo, Coquimbo logró acortar la diferencia, pero no pudo remontar su dominio y a la victoria.
CANCHA: Estadio Municipal de Ovalle.
PUBLICO: 15.000
PAGARON: \$ 16.051
SOCIOS (0): 950
EXPULSADOS: Campodónico y Briceño a los 23 de la primera fracción.
Un amplio triunfo obtuvo el conjunto verde de Ovalle sobre el cuadro de Coquimbo Unido, en el primer tiempo de la competencia de Ascenso a División de Honor por 4 goles a 0.
El elenco que dirige Adolfo Rodríguez fue tremendamente superior. Dijo que la superioridad de los locales se vio favorecida por la temprana expulsión de Campodónico y Briceño, quienes en la transcurrida 20 minutos de juego. Era un handicap que el cuadro local no podía dar. Ovalle marcó cuatro tantos que se produjeron en los primeros minutos de juego. Los goles fueron producidos por los delanteros Campodónico y Briceño, que se repartieron los honores de goleador. Con el triunfo, Ovalle se mantiene en los primeros lugares del torneo.

SAN ANTONIO 1 LISTER ROSSEL 1

CANCHA: Estadio Municipal de San Antonio.
PAGARON: 1.000
RECAUDACION: \$ 10.822
SOCIOS: San Antonio 483
ARBITRO: A. Portaler, bien.
EQUIPOS: San Antonio (1): Longa, Pérez, Orellana, Luzama y Cicarone; Quiroz, Padilla, Briceño, Astorga, Monje, Ramírez, Luna, Muñoz, Quiroz, Oregón, y Lobos. **GOLES:** 29' Hiter, 34' y 52' Gallardo, 77' Hiter. **EXPULSADOS:** Campodónico y Briceño a los 23 de la primera fracción.
Un buen encuentro brindaron los cuadros de San Antonio y Lister Rosell. El empate a un tanto es plenamente ajustado a lo que se dio en el campo. Ambos equipos mantuvieron una excelente defensa como asimismo un rendimiento parejo en el ataque. Cuando SAU tomó ventaja en el primer tiempo, Lister Rosell reaccionó hasta conseguir la igualdad en el segundo tiempo. Luego de este empate, bajo la intensidad del juego, se contentaron ambos equipos con la repartición de los puntos.

Osvaldo González y todo el ataque rojo se crearon situaciones como para haber registrado el marcador más alto del torneo. El meta Aguilar, gran figura en los minutos. En Unión, los más destacados: O. González, Yávar y Trujillo.

Por Alfredo Leon Parra. Fotos de René Larra.

Vólibol: OTRA ESTRELLA PARA CATOLICO

El equipo masculino de vólibol de Universidad Católica, virtual campeón del torneo de la Asociación Santiago, aún falta una fecha para el encuentro de ayer disputado en el estadio Recoleta, donde el clásico rival-Universidad de Chile, en tres sets: 15-11-15-15-8.
Los dos primeros juegos fueron disputados. En el primero, la "U" fue un rival expedito pero al final cedió ante el equipo superior. En el segundo, el campeón destacó por Gnsanti y Expósito.

LOS KOVACS COMPRARON LAS VIZCACHAS

El Austin de los porteños voló en el autódromo, ganando en forma espectacular una prueba como las "Seis Horas", en las que se combina pericia, resistencia y muñecas.

La pareja porteña Eduardo y Lionel Kovacs, se impuso ayer en el Autódromo de Las Vizcachas en el evento mecánico

La pareja porteña Eduardo y Lionel Kovacs, se impuso ayer en el Autódromo de Las Vizcachas en el evento mecánico

Las Seis Horas de Chile, completando durante el recorrido horario 232 vueltas al circuito a un promedio de 120.565 kph.

La victoria chilena fue lograda ante extraordinarios pilotos peruanos y argentinos, que no pudieron menos que alabar las bondades extraordinarias de Eduardo Kovacs para conducir y que lo hacen aparecer como uno de los mejores del concierto sudamericano. Eduardo Kovacs, fue el artífice del triunfo chileno y guió el Austin en las primeras tres horas, las más duras del certamen y en las que logró una apreciable ventaja, vaticinando anticipadamente un nuevo galardón.

La largada, estilo Indianapolis, se retrasó más de lo esperado y sólo se bajó la bandera a los 50 autos, entre chilenos, peruanos y argentinos, faltando quince minutos para las 14 horas. Los primeros giros fueron netamente favorables a los Tono, cuyos pilotos puntuaron la prueba.

Al contrario de todo lo esperado, partieron fuerte y rápidamente también comenzaron a ingresar a los pits para reparaciones.

El chileno Eduardo Kovacs, que en esta oportunidad corrió en yunta con su hermano Lionel, fue

el primero en guiar la máquina como una manera táctica de asegurar la victoria desde el comienzo. Su coche, el Austin N° 39, después del quinto giro comenzó a perfilarse entre los coches de avanzada y ya cuando el resto de las máquinas estaban desperdigadas en el circuito, pasado el decimo quinto giro tomó el liderato del certamen.

A las cien vueltas el coche del porteño seguía en punta y cumplidas 4 horas 30 minutos de carrera, la clasificación era la siguiente:

Señe de 1.51 a 2.000 cc: 1° el 39 de Eduardo y Lionel Kovacs; 2° el 37 de Band y Mayo; 3° el 36 de Lanz y Díaz y 4° el coche peruano conducido por Peter Kube y Eduardo Dibós.

En la serie de 2.001 a 5.000 cc: 1° el 2 de Luis Segario y Sanmartino, de Argentina; 2° el coche N° 5 de Balter y Puebla, también de Argentina y en 3er lugar el N° 1 de Signes y Pizarro, Argentina.

En la serie de 851 a 1.150: 1° el N° 51 de Rosselot y Álvarez; 2° el N° 54 de Fuenzalida y Bueño; 3° el N° 56 de Valenano, Hernando y Héctor Silva y en 4 lugar el N° 67 de Ebensperger y Cue.



En la serie de 0 a 850 cc, punteaba el grupo el coche N° 82 de López y Bradley.

A esta altura de la carrera, habían ya abandonado 19 autos y muchos de los que estaban en competencia acusaban visibles fallas como producto del enorme esfuerzo a que estaban siendo sometidos.

A las 5 horas 41 minutos de carrera, el Austin 39 de Kovacs, llevaba cinco vueltas de ventaja sobre la máquina N° 37 de Band y Mayo, Lionel, conduciendo la

máquina con la pericia que le es tan característica a los Kovacs, procuraba por todos los medios de conservar la ventaja ante las arremetidas de sus más cercanos perseguidores.

Cumplidas las seis horas en punto se bajó la bandera a cuadros, señalando que se habían cumplido las seis horas exactas de carrera, cuyo vencedor resultó ser la máquina guiada por los hermanos Kovacs, con 232 vueltas a un promedio de 120.565 kph.

CINCUENTA COCHES largan en la prueba mecánica "Las Seis Horas de Chile", que quedaron en manos de los porteños Eduardo y Lionel Kovacs.

CLASIFICACION GENERAL

- 1° Coche N° 39, Kovacs, 232 vueltas Chile
- 2° Coche N° 37, Band y Mayo, 227 vueltas Chile
- 3° Coche N° 36, Lanz y Díaz, 217 vueltas Chile
- 4° Coche N° 2, Segario y Sanmartino, 205 vueltas Argentina
- 5° Coche N° 29, Kube y Dibós, 185 vueltas Argentina
- 6° Coche N° 5, Jaque y Álvarez, 175 vueltas Chile
- 7° Coche N° 51, Rosselot y Álvarez, 174 vueltas Argentina
- 8° Coche N° 30, Zanetti, 174 vueltas Argentina
- 9° Coche N° 38, Kube y Dibós, 173 vueltas Perú
- 10° Coche N° 54, Cue y Silva, 169 vueltas Chile

Aut. raisede N° Decreto Supremo N° 16.295 del 10 de Diciembre de 1960

SIKA S. A. PRODUCTOS PARA CONSTRUCCIONES BALANCE GENERAL DEL 1° DE JULIO DE 1970 AL 30 DE JUNIO DE 1971

Capital Autorizado * 1.000.000,00
Capital Suscrito 100.000,00
Capital Pagado 100.000,00

ACTIVO				PASIVO			
	EJERCICIO	ACTUAL	TOTALES		EJERCICIO	ACTUAL	TOTALES
	PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR		PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
I DISPONIBLE				I EXIGIBLE			
Caja	39.838,85	329.951,88	580.059,99	A Corto Plazo			
Bancos	290.113,03			Documentos por Pagar	586.066,14		
				Cuentas por Pagar	579.111,45		
				Préstamo Bancario	100.000,00		
II REALIZABLE				Provisiones			
a) Inversiones Pécol Liquidación				Impuestos	558.420,76		
Acciones	881,25	881,25	881,25	Participaciones	90.134,07		
b) Existencias				Gratificaciones EE. y OO.	359.976,00		
Productos Elaborados	263.472,95			Royalties	271.806,19	2.547.514,61	1.934.070,17
Materia Prima	973.352,01			A Largo Plazo			
Materia Prima en Tránsito	41.292,76	1.278.117,72	859.751,95	No hay			
c) Valores por Cobrar Corto Plazo				II TRANSITORIO			
Documentos por Cobrar	1.230.324,12			No hay			
Deudores Clientes	1.902.764,40						
Deudores EE. y OO.	261.607,07	3.394.695,59	2.135.983,45				
d) Valores por Cobrar Largo Plazo							
Préstamo Obligado Ley 16840	79.713,16	79.713,16	18.091,33				
SUMAS PARCIALES		5.083.359,60	3.614.767,97	SUMAS PARCIALES		2.547.514,61	1.934.070,17
III INMOVILIZADO				III NO EXIGIBLE			
Bienes Raíces	1.815.205,20			Capital y Reservas			
Maquinaria	215.093,42			Capital autorizado dividido en			
Vehículos	271.152,81			100.000 acciones de \$ 10.- c/u.	1.000.000,00		
Instalaciones	31.954,18			Menos: Acciones por suscribir	900.000,00	100.000,00	100.000,00
Herramientas	55.506,20			Reservas Sociales			
Muebles y Utiles	392.139,09			Legal	256.518,25		
	2.781.050,90			Eventualidades	1.082.245,85		
MENOS:				Fondo Capitalización	140.000,00	1.478.764,10	1.004.173,44
Depreciaciones Anteriores	201.773,16			Reservas Revalorizables			
Depreciaciones del Ejercicio	67.421,91	2.511.855,83	1.902.455,89	Revalorización Capital Propio	2.912.882,20		
Plus Inversiones				Revalorización Cuotas Corri	173.024,96		
Corporación de la Vivienda	257.577,47			Revalorización Pda. Invers. A.A.P.	16.560,60	3.102.471,76	2.326.606,60
Depósitos A.A.P.	39.296,20	326.873,67	242.217,01	Utilidad del Ejercicio	1.004.502,21		
TOTALES		7.922.089,10	5.839.440,87	Menos: Art. 35 Ley de la Renta	311.163,58	693.338,63	474.590,66
				TOTALES		7.922.089,10	5.839.440,87

DEBE				CUENTAS DE ORDEN				HABER			
Valores Garantía del Directorio				30.000,00				Garantía del Directorio			
								30.000,00			
				CUENTAS DE RESULTADO							
	EJERCICIO	ACTUAL	TOTALES		EJERCICIO	ACTUAL	TOTALES		EJERCICIO	ACTUAL	TOTALES
	PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR		PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR		PARCIALES	TOTALES	EJERCICIO ANTERIOR
1) Depreciaciones y Castigos				Ingresos de la Explotación	9.981.826,15			Costo de la Explotación	2.946.921,45		
Inmovilizado	67.421,91	67.421,91	56.182,87	Producto Neto		7.034.904,69	4.649.530,85	Otros Ingresos	39.113,74	39.113,74	10.102,74
2) Gastos											
a) Gastos Generales											
Sueldos, Salarios, Participaciones	2.126.970,59										
Gratificaciones	447.940,56										
Leyes Sociales	47.170,00										
Puertas y Combustible	182.170,26										
Explotación	437.445,42										
Administración	703.733,09										
Venta y Propaganda	93.648,04										
Vehículos	584.691,29	4.723.761,25	3.266.576,33								
Obras Impermeab. y Colmat											
b) Gastos Tributarios											
Contribuciones y Patentes	66.391,56										
Otros Impuestos	82.728,18	149.119,74	102.148,52								
c) Gastos Financieros											
Intereses Bancarios	94.322,04										
Comisiones Cobranza	31.863,83	126.185,87	88.065,87								
3) Provisiones											
Impuesto Irs. Categoría	565.552,31										
Gratificaciones Legales	359.976,00	925.528,31	426.065,51								
4) Remuneraciones del Directorio											
Sueldos Honorarios	54.913,38										
Dietas por Sesiones	1.785,60										
Participación en Utilidad	20.800,17	77.499,15	47.920,79								
5) Revalorización Capital Propio											
Ajuste Art. 35 Ley de la Renta	311.163,58	311.163,58	198.683,04								
SUMAS		6.380.679,81	4.185.642,93								
Utilidad del Ejercicio	1.004.502,21										
Menos: Art. 35 Ley de la Renta	311.163,58	693.338,63	474.590,66								
TOTALES		7.074.018,44	4.660.233,59	TOTALES		7.074.018,44	4.660.233,59				

FELIX CERDA LAFPS

Contador
C.C. 5787 Licencia 7506

MAX HASSLER VALANDE

Presidente

CARLOS LEA-PIAZA SANCZ

Gerente

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Después de revisar el presente Balance, encontrando que los Saldo de las Cuentas que lo forman están de acuerdo con los que arrojan los libros de Contabilidad.

Santiago, 30 de Junio de 1971

WALDO ORTUZAR LATAPIAT

RODRIGO CORONEL ORTUZAR

RAMONA es joven



RAMONA
ya viene
sera audaz
será diferente



¿cómo te fue?
¡ojalá que
bien!

5 PUNTOS
POR PARTIDO
ACERTADO CON SCORE

3 PUNTOS
POR PARTIDO
ACERTADO SIN SCORE

la Coneja

EL MIERCOLES
APARECE LA LISTA
DE LOS PREMIADOS
Y LOS PARTIDOS DE LA
PROXIMA FECHA

Éxito la sexta fecha del Nacional LIBRE PARTICIPACION: ATLETISMO DEL FUTURO

Con el éxito que se esperaba ayer la sexta fecha del LIBRE PARTICIPACION, el Comité organizador, la Federación Chilena de Atletismo y la Dirección General de Deportes, cientos de muchachos de cualquier club y categoría, participaron en la prueba de la pista de atletismo del futuro. El evento se realizó en el Estadio Nacional y contó con la presencia de los seis miembros del Comité organizador.

En la pista de atletismo del futuro, cientos de muchachos de cualquier club y categoría, participaron en la prueba de la pista de atletismo del futuro. El evento se realizó en el Estadio Nacional y contó con la presencia de los seis miembros del Comité organizador.

Al final, un recuento más que feliz y digno de ser mirado de cerca.



ASTE, de Sportiva, cae frente al juego duro de Lichnowsky pero, finalmente, el triunfo sería para el puerto. Cortés y Urbina se limitan a mirar.

Ciclismo: JUAN PINO, DEL CONDOR, TRIUNFO EN EL "CIRCUITO SAN ENRIQUE"

De interesante desarrollo, resultó el torneo ciclista organizado ayer por el club Condor de los registros de la Asociación, Santiago, el que tuvo como brillante ganador al representante de los dueños de casa, Juan Pino, que en una labor de extraordinaria calidad, superó a Manuel González y Leopoldo Echeverría de Audax y a Carlos Fernández de Rancagua, que fueron sus más tenaces adversarios en el embudo final.

Un total cercano a los 200 pedaleros se dieron cita en el Circuito San Enrique, escenario de esta competencia, la que se dividió en varias categorías con los siguientes resultados:

INFANTILES. 1 vuelta (8 kilómetros) Tiempo: 12 minutos. 1°: Mauricio Ayarza, Ibérico. 2°: Adolfo Robles, Ibérico. 3°: Manuel Maulen, E de Ciclismo. 4°: René González, Fausto Coppi y 5°: José Pino, Condor.

JUVENILES. 3 vueltas (18 kilómetros) Tiempo: 12:54. 1°: Jaime Bretti, Carteros. 2°: Sa-

muel del Valle, E de Ciclismo. 3°: Ricardo Bretti, Carteros. 4°: Amador Cerda, Quinta Normal. 5°: Rafael Mons, Green Cross y 6°: Víctor Labarca, Q. Normal.

INTERMEDIA. 4 vueltas (24 kilómetros) Tiempo: 42 minutos. 1°: Fernando Vera, Green Cross. 2°: Luis Carrera, Mademsa. 3°: Claudio Moreno, Concha. 4°: Pablo Rojas, Centenario y 5°: Francisco Reyes, Q. Normal.

CUARTA CATEGORÍA. 6 vueltas (36 kilómetros) Tiempo: 59 minutos. 7 segundos. 1°: Justino Viscay, Green Cross. 2°: Fernando Atenas, La Cistera. 3°: Héctor Núñez, Mademsa. 4°: José Saravia, Condor y 5°: Luis Yáñez, Green Cross.

TODO COMPETIDOR. 16 vueltas (960 kilómetros) Tiempo: 1 hora 34 minutos 44 segundos. 1°: Juan Pino, Condor. 2°: Manuel González, Audax. 3°: Leopoldo Echeverría, Audax. 4°: Carlos Fernández, Rancagua. 5°: Salazar Cortés, Centenario. 6°: Segundo Quiroz, Centenario. 7°: Juan Valdes, Q. Normal y 8°: Leonardo Moreno, Q. Normal.

RAMONA

es joven

Básquetbol Seis y Seis:

... Y SPORTIVA ITALIANA ARRASO CON THOMAS BATA

- Esperanza, uno de los malos del puerto, derrotó fácil a la UTE.
- Valparaíso le perdió el temor al Nataniel y gana como quiere. Por TANO

NUUEVAMENTE Valparaíso demostró su superioridad basquetbolística en el Gimnasio Nataniel, sus quintetos de Esperanza y Sportiva Italiana derrotaron ayer sin problemas a los representantes de la UTE y Thomas Bata, dos de los mejores equipos metropolitanos.

Victorias sin discusión las del puerto, principalmente la lograda por Sportiva Italiana, equipo que derrotó a Bata por 28 puntos de ventaja, pese a ser los peñafoninos el segundo equipo del "Gran Santiago".

En el preliminar correspondiente a Esperanza derrotó sin problemas a los de la UTE por 76 a 61.

La mejor victoria, en todo caso, correspondió a los de Sportiva, quinto que mostró una organización y planteamiento de juego que le permitió mantenerse primero en el marcador durante todo el encuentro. Sin "vivir" gracias a figuras como hace Bata con Lichnowsky y Sánchez, supo el elenco portuario tomar la iniciativa gracias a un excelente juego de desmarcación y habilidad de llegada al tablero, el que le permitió romper toda intención de contraataque por parte de Bata.

La excusa final, escuchada a todo el aficionado de "que Bata jugó el peor partido de la temporada, la creemos injustificada. Bata trató de vencer: jugó con las armas que tiene y que todos conocemos pero no pudo vencer a un equipo joven, deseoso de ganar y con calidad suficiente como para lograrlo.

Una vez más Valparaíso demuestra en el Nataniel, cuna del básquetbol metropolitano, que no le teme a Santiago y que, al revés, tiene la calidad, los jugadores y la técnica suficiente como para vencer a una de las grandes cartas metropolitanas con una ventaja de casi 30 puntos.

EL PARTIDO

Correspondió a Sportiva abrir el marcador y continuar acumulando ventajas. Una pequeña diferencia de 16 a 10 a los 10 minutos de juego demostraba a las claras que salieron al parquet a ganar y la barra peñafonina empezó a callar.

Bata buscó fórmulas y sistemas pero no encontró en ningún momento la del éxito, la que pudiera detener la anotación portuaria. Aveggio, Fornoni, Aste, Cortés y Urbina destruyeron toda fórmula de banca e incrementaron sin detenerse el marcador.

Bata opuso figuras y Sportiva

un equipo, los peñafoninos demostraron juego fuerte y de rock y el puerto les correspondió con sutileza y habilidad. La fuerza estuvo con Bata, pero la movilidad, la destreza y el éxito estuvieron siempre en la banca de los italicos.

Una diferencia de 7 puntos finalizó el primer tiempo y de 28 al término del partido, ofreció un resultado exacto y un final justificado, plenamente. Con este triunfo Valparaíso demuestra nuevamente que la fuerza pierde frente a la habilidad y que sólo la técnica es la base y clave de los triunfos.

Sportiva Italiana logró un buen triunfo y, después de dos años, logró derrotar a ese quinteto

que hasta ayer era uno de los reyes del Nataniel, Thomas Bata.

Los nombres de sus jugadores, coaligados en un todo armónico, superaron romper a los nombres idólos y abultar un marcador que las cabalas amaban a Santiago.

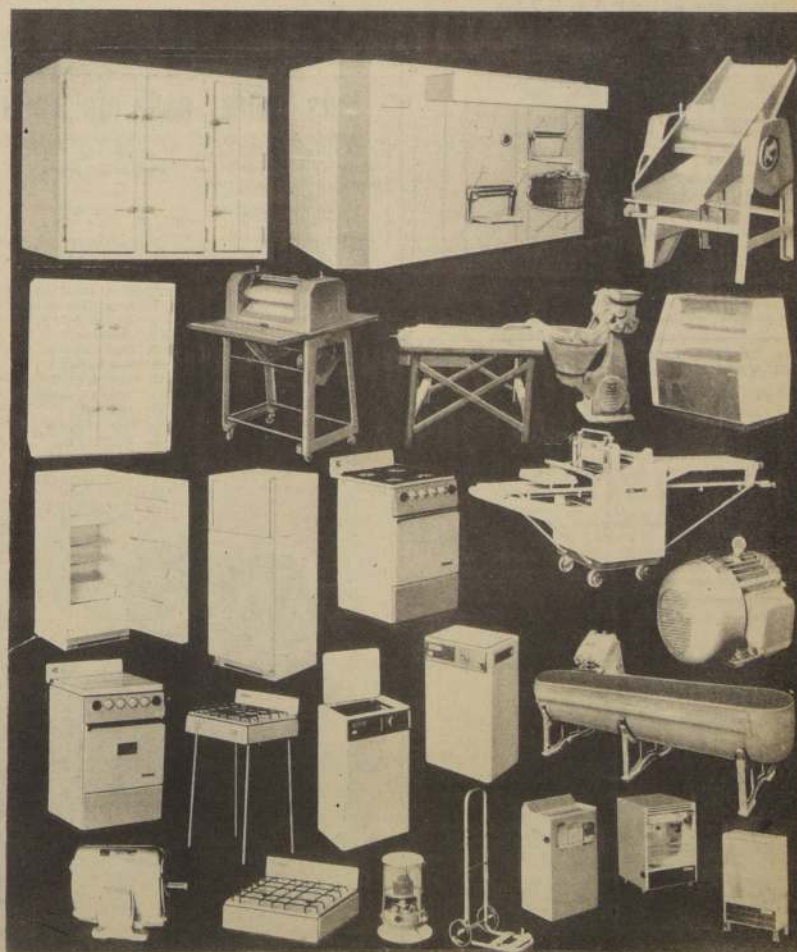
Nuevo triunfo portuario y excelente victoria de Sportiva.

En el preliminar, en tanto, el quinteto de Esperanza, uno de los malos del puerto, derrotó fácil a la UTE, uno de los mejores de Santiago, por 76 a 61. San Martín, Vozmeniano y R. Díaz, las figuras de la universidad, se perdieron frente a Patricio Pinto, Santana y Vidal, las visitas del triunfo.



SPORTIVA ITALIANA, y su equipo para los triunfos. Los nombres de Aveggio, Fornoni, Aste, Sanino, Avilés, Saavedra, Urbina conforman un todo al que es difícil de ganar.

Así contribuye SIAM al engrandecimiento de Chile



fabricando miles de artículos chilenos de primera necesidad para el hogar y la industria procurando que estos artículos sean los más completos en técnica, servicio y garantía y logrando que, siendo mejores que otros, no cuesten más que otros.

POR ESO DIGA SIEMPRE QUE SEA

SIAM

DI TELLA S.A.

VICUNA MACKENNA 3340 Teléfono 53041-Santiago-Chile

7.650 NUEVOS CITROËN PARA 1972

La Comisión Automotriz acaba de aprobar el Programa de Producción presentado por "Citroën" para 1972.

Este programa comprende la fabricación de 7.650 nuevos vehículos durante el período, entre automóviles AX 330 y furgones AK 6.

La continuidad de los planes de producción de "Citroën"

es una garantía más que se agrega no sólo a la alta calidad técnica de sus vehículos populares, sino también al excelente y eficaz servicio prestado por la red más amplia y extensa del país de talleres autorizados y concesionarios.

Usted podrá seguir disfrutando de la tranquilidad que significa poseer el mejor vehículo popular de Chile

cuya línea de repuestos es prácticamente inagotable y se encuentran en todas partes.

CITROËN

UNA TECNOLOGÍA EXISTENTE AL SERVICIO DE CHILE

CINES DEL CENTRO

ASTOR Estado 257 Tel. 392112 Desde las 10.55 hrs. "Rio Lobo" May de 14.
BANDERA Bandera 76 Tel. 714403 Desde las 10 hrs. Lucia.
CITY Agustinas 1022 Tel. 66687 Desde las 10.55 hrs. "Con el Santo y la Lomosa". Menores.
CENTRAL Huérfanos 930 Tel. 33555 Desde las 11 hrs. "Trampa 22" May de 18.
CERVANTES M. Cousiño 134 Tel. 381894 Desde las 11 hrs. La Cigarrera no es un bicho" May de 21.

CINELANDIA Puente 540 Tel. 67932 Desde las 13 hrs. Mujeres Perdidas Amor Libre.
CAPRI Monjitas 825 Tel. 392414 Desde las 10 hrs. La Gran Esperanza Blanca. Monty Walsh.
CONTINENTAL Plaza Bulnes 41 Tel. 60735 Desde las 14 hrs. Comando contra Romel May de 14.
DUCAL Agustinas 777 Tel. 35376 Desde las 10.55 hrs. La Monja de Monza May de 21.
ESPAÑA Estado 337 Tel. 398488 A las 11.45, 14.20, 16.55, 19.20 y 22 hrs. Hello Dolly Menores.
FLORIDA Estado 226 Tel. 34289 Desde las 11 hrs. Dime que me amas May de 18.
GRAN PALACE Huérfanos 1176 Tel. 60082 A las 15, 18.45 y 22 hrs. "Canción del sol de medianoche". Menores.
HUELEN Huérfanos 779 Tel. 31603 Desde las 11 hrs. Historia de amor. May de 14.
HUERFANOS Huérfanos 930 Tel. 36707 Desde las 11 hrs. "Mille". Menores.
IMPERIO Estado 215 Tel. 397960 Desde las 10 hrs. "La Matricaria" May de 21.

KING Huérfanos 840 Tel. 32838 Desde las 10 hrs. "Rabia en el Corazón" May de 21.
LIDO Huérfanos 680 Tel. 34366 Desde las 13.30 hrs. "Este es Elvis Menores".
LUXOR Bandera 236 (84688) Desde las 13 hrs. Sansón y Dalila.
MAYO Monjitas 879 Tel. 391201 Desde las 10 hrs. "La Araucana" Menores.
METRO Bandera 141 (61670) Desde las 10.30 hrs. "Cuando es preciso ser hombre" May de 21.
NILO Monjitas 879 Tel. 392078 Desde las 10 hrs. El Círculo Rojo May de 18.
PACIFICO Huérfanos 1147 Tel. 62921 Desde las 10.30 hrs. "Tiene Ud. Padrino". Menores.
PLAZA Compañía 1068 Tel. 34714 Desde las 10 hrs. "La Tres caras del amor" May de 21.
REAL Compañía 1068 Tel. 65555 Desde las 11 hrs. "Comando contra Romel". Menores.
REX Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. Carreras contra el Destino May de 18.

RIO Monjitas 743 Tel. 33550 Desde las 11 hrs. Carola de día, Carola de noche. Tiempo de lluvia.
RITZ San Antonio 50 Tel. 380613 Desde las 11 hrs. La Usurpadora May de 21.
RIVIERA D. Cervantes 802 Tel. 36093 Desde las 13 hrs. Caza de Solteros, mundo infame.
ROXY Huérfanos 1055 Tel. 80809 Desde las 10 hrs. Mundo infame. Casa de Solteros.
SAN MARTIN B. Higgins 776 Tel. 35357 Desde las 11 hrs. Los Principiantes. El Angel de la muerte.
SANTA LUCIA A. B. Higgins-San Isidro A las 15, 18, 30 y 22 horas. Tora Tora Menores.
SANTIAGO Merced 829 Tel. 32888 Desde las 11 horas. Como te extraño mi amor. Menores.
SAO PAULO Merced 772 Tel. 394976 Desde las 13 hrs. Sansón y Dalila May de 14.
TIVOLI Huérfanos 757 Tel. 30611 Desde las 11 horas. El que inventó el octavo pecado. May de 18.
TOESCA Huérfanos 1313 Tel. 711562 Desde las 14 hrs. Cómo robar millones sin esfuerzo. El maravilloso mundo de Mickey.
VICTORIA Huérfanos 827 Tel. 30021 Desde las 11 horas. Comandos contra Romel. May de 14.
WINDSOR Moneda 1035 Tel. 89761 Desde las 10.55 hrs. Los Desvíos del Sexo May de 21.
YORK Ahumada 166 Tel. 66687 Desde las 10.55 horas. Muchacho. Menores.

SECTOR PLAZA ITALIA
NORMANDIE Alameda 139 Tel. 392749 Desde las 14 hrs. El Barón Maclovio. Gitanos.
SECTOR RUÑOA - PROVIDENCIA - VITACURA
ANDES Avda. Irarrázaval 1435 Tel. 232792 Desde las 14 hrs. Bronco el aventurero. El último día de guerra. Festival de dibujos animados.
CALIFORNIA Irarrázaval 1568 Tel. 498061 A las 16.15, 19.15 y 22 hrs. La lobita solitaria. May de 18 años.
DANTE Washington 26 Tel. 484359 Cerrado por reparaciones.
EGANA Plaza Egaña Tel. 271026 Desde las 15 hrs. Poder mi caballo. Cuando los hijos se van.
EL GOLF Apoquindo 3368 Tel. 480446 A las 16.30, 19 y 22 hrs. Las tres caras del amor. May de 21.
HOLLYWOOD Irarrázaval 2900.

Tel. 42389 Desde las 13 hrs. Los buitres tienen hambre. Temple de acero. Cerebro.
LAS CONDES Apoquindo Noruega Tel. 484067 A las 16.30, 19 y 22 hrs. Un hombre contra todos. May de 18.
LAS LILAS E. Yáñez - J. de Dios Tel. 431160 A las 16, 19 y 22 hrs. Carreras contra el destino. May de 18.
LO CASTILLO Vitacura Tel. 481981 A las 15.30, 19 y 22 hrs. Los desvíos del sexo. May de 21.
MARCONI Manuel Montt 032 Tel. 42867 A las 16, 19 y 22 hrs. El último guerrero. May de 18.
MACUL J. P. Alessandri 3547 Tel. 258791 Desde las 14.30 hrs. Películas Sorpresas.
ORIENTE P. de Valdivia 099 Tel.

SUS PROGRAMAS MAS NITIDOS EN UN GELOSE
 Distribuidores autorizados a través de todo el país.
 En Santiago, TELEMUNDI
 GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.

TV
 13.30 APERTURA
 13.40 ESTUDIO DOS A LAS DOS
 14.30 CHILE A LA VISTA con Mario Céspedes
 14.35 NOTICIERO
 14.40 LOS TRES MOSQUETEROS
 15.20 LOS FABULOSOS CIEN
 15.50 GENTE
 16.05 JOVENES ABOGADOS
 17.00 ARCHIE
 17.30 PIM PON
 18.00 MUSICA LIBRE
 18.25 BRONCO
 19.20 DEPORTES
 19.40 LA PEQUEÑA DORRIT
 20.40 RADIOGRAFIA
 21.10 LLAMABA SEÑORA?
 21.30 ESPECIAL
 21.55 TV TIEMPO WELLA
 22.00 NOTICIERO
 22.30 TELETATRO INTERNACIONAL
 "El amor de Perlim Plim con Balisa en su jardín de Federico García Lorca
 Dirección: René Schneider.
 Actúan: Cora Díaz, Julieta Pou y Rosa Zúñiga
 23.30 NOTICIERO Y CIERRE

Ucanal
 17.25 NOTICIERO
 Lee Justo Camacho.
 17.30 EL VOLANTIN
 Hoy: Así viene Simón. Dibujos Animados. Imagen Infantil.
 18.30 CHILE LEGENDARIO
 19.00 TRAMOYA
 19.30 ALO AMERICA
 Con: Gastón Berruti y Arnel Dorfman.
 20.00 NOTICIERO
 Lee Justo Camacho
 20.05 SIMPLEMENTE MARIA
 Con: Saby Kamalich, Elvira Travieso, Braulio Castillo, Ricardo Blume.
 21.00 CHILE TV
 Conducción de Boris Hardy.
 21.30 NUEVE DIARIO 71
 22.10 MANNIX
 22.10 NOTICIERO
 Lee Alejandro Fortuño
 22.15 CIERRE

TV
 9.15 CLASES SOCIALES 8° año N° 23
 "La Mujer en el mundo del Trabajo"
 9.40 C. Naturales 7° año N° 23
 Especial Microbiología
 14.00 PASADO MERIDIANO
 Teletatete con Mirella Latorre y Julio Pérez
 Reportajes con Gloria Stanley, Televisión Rosario, Televisión La Patria, Jardinería con Hugo Clark, Cine para Ud.
 "La Enemiga" con Frank Latimore
 15.55 Los Picapiedras
 17.27 JOHNNY QUEST
 18.00 VIAJE AL FONDO DEL MAR
 18.55 CHILECETERA
 19.20 LA CONSTITUCION
 20.20 EL TIEMPO
 20.25 BONANZA
 21.22 EL SAPO Y LA CULEBRA
 21.30 TELETRECE con Pepe Abad y Pepe Guix
 22.15 LA GRAN JORNADA
 22.20 JOTA JOTA
 22.35 SHOW DE BILL COSBY

CINE

41345 A las 16.30, 19 y 22 hrs. Comandos contra Romel. May de 14.
P. DE VALDIVIA P. de Valdivia Bilbao Tel. 43948 A las 16, 19 y 22 hrs. Contigo pan y caviar. May de 18.
VERDI P. de Valdivia 5273 Tel. 499704 Desde las 14 hrs. Duelo de pistoleros. ¡Ay que bonitas piernas! Las demolidoras.
DIEZ DE JULIO FRANKLIN AVDA. MATTA GRAN AVENIDA
ALHUE Población Dávila Tel. 581427 Desde las 14 hrs. Programa Sorpresa.
AMERICA Noble 390 Tel. 52443 Desde las 14 hrs. Chicago Chicago. El Amargo Fin. El Satiricon.
ESMERALDA San Diego 1035 Tel. 64303 Desde las 13 hrs. Los buitres tienen hambre. Temple de acero. El Cerebro.
GRAN AVENIDA Gran Avenida 4830 Tel. 52163 Desde las 14 hrs. Rio Lobo. May de 14.
SUR San Diego 935 Tel. 61524 Desde las 13 hrs. Bandidos en Roma. Jaque Mate. Por un cuerpo de mujer.
IMPERIAL San Diego 1344 Tel. 581122 Desde las 14 hrs. Lucio Vázquez. Cristina Guzmán. Los pre universitarios.
LIRA Pintor Cicarelli 293 Tel. 511704 Sombras en la oscuridad. Trígano de la muerte. Marlowe detective.
MISTRAL San Diego 279 Tel. 63994 Desde las 13 hrs. El detective loco. Con el mundo a sus pies. La batalla de Inglaterra.
MODERNO Gran Avenida 6544 Tel. 581782 Desde las 14 hrs. El amo de las islas. El satánico Dr. No. El hombre que amo.
ROMA San Diego 230 Tel. 67258 Desde las 14 hrs. Al infierno gringo. A sangre fría. Las demolidoras.
MONACO Diez de Julio A. Prat Tel. 382845 Desde las 13 hrs. Siete hombres y un destino. Misión Clandestina. El último secreto de Sherlock Holmes.
SAN DIEGO San Diego 612 Tel. 81093 Desde las 14 hrs. Programa Sorpresa.
SAN MIGUEL Avda. Euclides 1202 Tel. 51263 Desde las 14 hrs. Carola de día. Carola de noche. Tiempo de lluvia.
PORTUGAL Diez de Julio 242 Tel. 34816 Desde las 14 hrs. Al infierno gringo. A sangre fría. Las demolidoras.
PRAT San Diego 2117 Tel. 50754 Desde las 13 hrs. Puente de Remagen. El gran escape Barquero.

SECTOR QUINTA NORMAL
IDEAL CINEMA Mapocho 4117 Tel. 713384 Desde las 14 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. La caberna del terror. La mujer de Adán.
MAIPO San Pablo 4251 Tel. 731982 Desde las 14 horas

TEATROS

ANTONIO VARAS - Morandé 25. Tel. 61200. Dpto. del teatro de la U. de Chile. Descanso.
CAMILO HENRIQUEZ - Amunátegui 31. Tel. 88959. Taller de experimentación teatral de la U. C. 19.15 hrs. "Paraíso para uno".
CAFE CONCIERTO NAHUEL CLUB - Agustinas 540. Grupo Lobo. Descanso.
CARLOS CARIOLA - San Diego 246 (89350). Cla. de Silvia Piñero. Descanso.
LA COMEDIA - Merced 349. Tel. 391523. Ictus. Descanso.
MARU - Huérfanos 786. Cla. de Lucho Córdoba. 19.15 hrs. "Hot Pants" de Lucho Córdoba.
MONEDA - Moneda 920. Cla. de Americo Vargas y Pury Durante. Descanso.
MUNICIPAL DE LAS CONDES - Avda. Apoquindo 3384 Tel. 480532. Cla. Ferrada-Romo. Descanso.
OPERA - Huérfanos 837 30176 Cla. de revistas Bim Bam Bum. 19.21.40 y 23.15 hrs. Blue Ballet al desnudo.
PICARESQUE - Recoleta 343 (776883) 20 y 23 hrs. Cla. de Revistas Strip Tease.
SALA E. A. O. (U. Técnica) - Av. Ecuador 3659. Grupo Trashumante. 18 hrs. ¿Y... qué pasa?
TEATRO DEL ANGEL - San Antonio 255 Tel. 33605. Teatro del Angel. Descanso.

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS
 Secretaría General
INSCRIPCION EN REGISTRO DE CONTRATISTAS
 El Servicio Medico Nacional de Empleados llama a inscripción de Contratistas en los Registros de la Institución a objeto de dar cumplimiento a futuras Propuestas Públicas y Privadas para la ejecución de diversos trabajos de construcción, de obras nuevas, ampliación y habilitación de edificios, como igualmente reparaciones y trabajos menores en Santiago y Provincias.
 Las respectivas solicitudes pueden ser retiradas hasta el día 28 de octubre de 1971, en Banda N° 72, 2° piso Oficina de Arquitectura
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

SECTOR SAN PABLO ALAMEDA-ESTACION-BRASIL
OHIGGINS Desde las 13 hrs. La vuelta al mundo en 80 días. La pasión de un hombre joven. Operación cerveza.
ALAMEDA Alameda 2978 Tel. 91254 Desde las 12.30 hrs. El Zángano. No se mande Profe. El Corrido del hijo desobediente.
ALCAZAR Avda. Brasil 373 Tel. 80122 Desde las 14 hrs. La Máscara del demonio. Dos hombres violentos. Festival de dibujos animados.
BLANCO ENCALADA Blanco Encalada 2820 Tel. 91787 Desde las 14 hrs. Lucio Vázquez. Cristina Guzmán. Los Pre-Universitarios.
ALESSANDRI Alameda 2987 Tel. 86848 Desde las 11 hrs. Aquel maldito día de fuego. May de 18.
CARRERA Desde las 13 hrs. Misión Clandestina. 7 hombres y un destino. El último secreto de Sherlock.
COLON San Pablo-Maipu Tel. 733146 Desde las 14 hrs. La Rosa del Hampa. Vivir y amar un poco.
MINERVA San Pablo 3230 Tel. 733342 Desde las 13 hrs. As de oro, 4 contra el Crimen. El matrimonio como el demonio.
MONUMENTAL Alameda 3943 (791345) Desde las 14 hrs. La caberna del terror. La mujer de Adán. Cuando los dinosaurios dominaban la tierra.
SECTOR INDEPENDENCIA VIVACETA-EL SALTO
VALENCIA Desde las 14 hrs. Duelo de pistoleros. Ay, que bonitas piernas. Me llaman Cantaclo.
LA PALMILLA Pedro Fontova 5021 Desde las 14 hrs. La Fiesta de los Bikini. Cómo Robar el Mundo.
NACIONAL Independencia 801 Tel. 370594 Desde las 13 hrs. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. La Caberna del terror. La Mujer de Adán.
CINES COMUNALES
MAIPO Maipú. Desde las 15 hrs. La noche es para matar. El hombre del Kiev.
PLAZA (Talagante). Desde las 15 hrs. El matrimonio es como un demonio. El caballo bayo. Tápame contigo.
SANTIAGO (San Bernardo)-Desde las 14 hrs. Vergüenza El nido de Avispas.
LO BARNECHEA Notable Baturra.
DIANA (Cartagena). Desde las 15 hrs. Programa sorpresa.
VICTORIA (San Antonio). Desde las 15 hrs. Comandos suicidas. Besos y más besos.

HOY BANDERA
 DESDE LAS 10 HRS.
VUELVE..!
 A PEDIDO DEL PUBLICO
 LA OBRA MAS PREMIADA DEL CINE LATINOAMERICANO
EUGIA
 EL EXITO DE CRITICA DEL AÑO
 Mayor de 14 años DIST. CHILE FILMS

3ª HOY WINDSOR LO CASTILLO
 ROTATIVO DE 11 A.M. 3.30 - 7 Y 10.15 P.M.
IMPRESIONANTE!
 VEA POR PRIMERA VEZ EN EL CINE UNA OPERACION DE CAMBIO DE SEXO
TODAS LAS PASIONES, TODOS LOS SECRETOS DE EL MASOQUISMO • EL SADISMO EL FETICHISMO • LA NINFOMANIA EL LESBIANISMO • EL HOMOSEXUALISMO
"LOS DESVIOS DEL SEXO"
 ESTRICTAMENTE PARA MAYORES DE 21 AÑOS
 SUSY ANDERSEN MARIA PIA CONTE

¡ASI SE HACE PATRIA!
CREANDO FUENTES DE TRABAJO PARA SUS COMPATRIOTAS
PEÑA FOLKLORICA "SI VAS PARA CHILE"
MATUCANA 520, casi esquina de CATEDRAL
 TODOS LOS DIAS Y TAMBIEN LOS DOMINGOS 50 folklonistas y la ORQUESTA CHILENA DE JACKIE KOHAN ACTUAN PARA UD.
 DIRECTORES: SERGIO FEITO, GABRIEL ARAYA Y CHITO FARO
LLEGUE TEMPRANO. LAS MESAS SE OCUPAN RAPIDAMENTE
PEÑA FOLKLORICA SI VAS PARA CHILE
 FUENTE DE TRABAJO DE LOS ARTISTAS CHILENOS
 CHITO FARO
 LOS ALBENIZ

LOS DEPORTISTAS SABEN APRECIAR LAS CUALIDADES DE
teefix.
ETIQUETA AZUL CEYLAN
PÍDALO EN TODAS PARTES
 SUPERMERCADOS AUTOSERVICIOS ALMACENES ROTISERIAS FUENTES DE 90C.
 PRECEDIENDO POR SU FRAGANCIA Y SABOR - Apreciado por su rendimiento mayor

TARIFA DE SUSCRIPCIONES

Anual \$ 630.-
Semestral 290.-
Trimestral 165.-

LA NACION

SANTIAGO, LUNES 18 DE OCTUBRE DE 1971

Presidente del Consejo y Director: Oscar Weiss Band
Director reemplazante: Renán Andrade Martínez
Representante Legal: Jorge Arrieta Urzúa
Propietario: EMPRESA "LA NACION" S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

NINO BRAVO DEBUTA HOY EN EL ASTOR

Hoy, a las 19.30 horas, en el Teatro Astor, el cantante español que impulsó en nuestro medio

el tema "Te quiero, te quiero". NINO BRAVO ofrecerá un gran recital con todos los temas que componen su repertorio. Nino Bravo llegó a mediados de la semana pasada. En conferencia de prensa compartió un momento con los periodistas. El cantante visita nuestro país como parte de una gira que está realizando por América. Actuó en Colombia, Venezuela, México.

Puerto Rico, Nicaragua, República Dominicana. Luego irá a Lisboa y pasará la Navidad en Madrid. "Soy el mismo del festival de Viña, sólo que más viejo. No quedé conforme en esa oportunidad con mi actuación, ya que vine sin orquesta y es necesario haber actuado juntos un par de veces". Sin embargo, esta vez viene sin

orquesta, pero si trajo a un director musical y va a hacer los contactos con la orquesta que lo acompañará en sus presentaciones en nuestro país. Al ser consultado si era verdad que Manuel Alejandro lo descubrió, dijo: "A mí me descubrió el comadrón que ayudó a mi madre en el parto. Más tarde me descubrió solo". En cuanto a los cantantes

españoles que están en la lucha por conseguir los primeros lugares, Raphael, Víctor Manuel y otros, dijo: "Todos me merecen mucho respeto. Esta es una profesión difícil y no hay tiempo de preocuparse como le va al otro y para opinar hay que tener un conocimiento profundo de la otra persona". A Víctor Manuel lo conozco, es un chico sensacional".

Nino Bravo compone, pero no canta sus temas porque dice que son más malos que los que canta. Mucho se ha hablado del mal genio del astro. Pero él se defiende diciendo que no podría definirse porque no se conoce y que no es más retraído o mal genio que cualquier persona con la única diferencia que yo canto y ustedes los periodistas hacen preguntas.

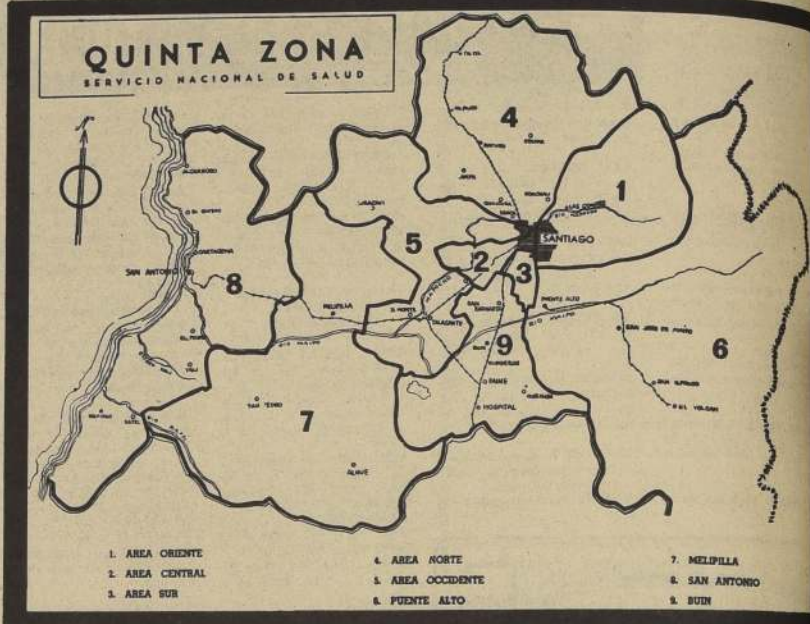
El matrimonio de Bravo fue un misterio, al ser consultado sobre el secreto, expresó: "Yo no quisiera dar publicidad a mi matrimonio. Los artistas tenemos derecho a tener una vida privada en la que no deben meterse. Válese de un matrimonio no es hacer una publicidad moral, sincera. Mi esposa se llama María Amparo y nos casamos el 20 de abril de este año".

El repertorio a desmenuzarse. Chile es el que va a ser el más nuevo, son dos temas que acaban de aparecer a la venta: un 45 "Noelia" y "Mi amor". En buenas cuentas, Nino Bravo sólo responde preguntas relativas a él y su carrera artística. Opina de sus compañeros, pero dice no conocerlos.

¡POR UN CHILE SIN POLIOMIELITIS!

LUGARES DE VACUNACION

COMUNAS	AREAS	DIRECCION	CONCHALI	QUINTA BELLA	JUSTICIA SOCIAL
PROVID.	1 Oriente		Quinta Bella	Lunas Sierra	Violetas
HOSPITAL DEL SALVADOR		Av. Salvador N° 364	RENCA	RENCA	Avenida Balmaceda N° 588
Neurocirugía		J. M. Infante N° 553	QUILICURA	Quilicura	Quilicura
Tórax		J. M. Infante N° 717	TIL-TIL	Til-Til	Til-Til
C. Mackenna		Av. Antonio Varas N° 248	COLINA	Colina	Concepción N° 55
Peñalolén		Jose Arrieta 289-Peñalolén	TIL-TIL	Cerro Blanco	Polpaico cerca Fca. Cemento
NUÑO			LAMPA	Lampa	Lampa
Prov. San Luis		Las Torcasas N° 199	Batuco	Batuco	San Antonio N° 3832
C. San Antonio L.C.		Av. Las Condes Par. S. A.	El Cortijo	El Cortijo	Avenida Arboleda P. El Cortijo
Barnechea		Av. Las Condes Par. S. A.			
Apoquindo		Rosario Gallí o Vespucio N° 4014			
Vitacura					
NUÑO					
Villaseca		Av. Irarrázabal N° 2700			
Rosita Renard		Gmo. Mahn 2511 c/ P. Valdivia			
Gabriel Mistral		Cruz Almeida N° 889			
Salvador Bustos		Av. J. Washington 191			
Sta. Julia (ex. Chacarilla)		Los Evangelistas N° 3900			
Peñalolén		Jose Arrieta N° 9901			
Rep. del Uruguay		Copue esq. E. Fernández			
Colón Oriente		Paseo 15-Cerro Tololo			
PROVID.	2. CENTRAL		SANTIAGO	Hosp. San Juan de Dios	Huérfanos N° 3255
LA REINA		Granaderos N° 303	Q. NORMAL	Felix Bulnes	Leoncio Fernández
LA REINA		Av. Larraín N° 5774 (Plaza Ossandón)			N° 467 Lo Franco
LA CONDES		Barnechea camino a Familiones	TALAGANTE	Talagante	Francisco Chacón N° 476
			PEÑAFLO	Peñaflo	Carrera N° 214
			CURACAVI	Curacavi	Curacavi
			SANTIAGO	Cons. Andes	Andes N° 4232
				Matucana	Andes N° 2767
				Portales	Rosas N° 2066
				Hig. Mental y Alcoh.	Andes N° 2647
			Q. NORMAL	Lo Franco	Carrascal N° 4542
				Las Mercedes	Sta. Petronila N° 230
				Garrin	Janequeo N° 5698
				Prof. Albert	Nueva Imperial N° 4609
				Ismael Valdes	Huélén con Salvador
				Violeta Parra	Gutiérrez
				Manuel Rodríguez	San Pablo esq.
					Las Violetas
			BARRANCAS	Barrancas	San Pablo N° 8668
				Roosevelt	EE. UU. N° 1219
				Neuro Psiquiatría	EE. UU. N° 1219
			ISLA DE MAIPO	Isla de Maipo	Santelices s/n.
				Posta Lonquén	Lonquén
			PEÑAFLO	Padre Hurtado	Padre Hurtado
				Malloco	Balmaceda N° 093
				Cons. El Monte	Av. Santiago (Local Cruz Roja)
			CURACAVI	Posta Planta Carena	Bajada Cuesta lado Retén
				Antonio Naltahua	
				Sta. Rosa de Chena	
				Nueva Estrella	
			6. PUENTE ALTO	Hosp. Sótero del Rib.	Vicuña Mackenna
				Cons. A. del Río	Paradero 30
					Gandaría N° 165
			SAN JOSE DE MAIPO	San José de Maipo	Volcán N° 125
			PUENTE ALTO	Consultorio Bellavista	Vicuña Mackenna
					Paradero 13
			LA GRANJA	La Granja	Santa Rosa N° 82291
				San Gregorio	San Gregorio N° 0470
				San Rafael	Central s/n Pobl. San
					Rafael
				Che Guevara	Pobl. Nueva La Habana
				Mataquías Concha	Población Mataquías
				La Bandera	Concha
					Población La Bandera
			PIRQUE	Posta Puntilla	Pirque Pobl. La Puntilla
				Santa Rita	Santa Rita
				Principal	Fundo Principal
				Lo Arcaya	Fundo Lo Arcaya
				San Juan	
				Concha y Toro	
			SAN JOSE DE MAIPO	El Volcán	Campamento Minero
					El Volcán
				Las Melosas	Recinto de Carabineros
				Obra	La Obra
			PUENTE ALTO	Kennedy	
			MELIPILLA	Melipilla Hospital	El Llano s/n
				San Manuel	Hacienda San Manuel



SAN PEDRO	Rapel (Endesa)	Interior de Melipilla	PUENTE ALTO	Colonia El Peral	C. Maculá a Cajón Maipo
ALHUE	Posta Santa Inés	Fundo Santa Inés cerca de San Pedro	SAN BERNARDO	Politécnico de Menores	San José Av. Los Maños
ALHUE	Alhúe	Localidad de Alhúe	SANTIAGO	Traumatológico	San Martín N° 771
SAN PEDRO	El Prado	Localidad de El Prado	VACUNATORIO INTERNACIONAL		
SAN PEDRO	Corneche (La Manga)	Localidad Corneche		Monjitas 645 - primer piso. Fono 384139	
7. MELIPILLA			VACUNATORIO INTERNACIONAL		
MELIPILLA	Pomare	Localidad de Pomare		Independencia N° 2 - primer pabellón. Fono 374001 (Enteferm)	
MARIA PINTO	Las Mercedes	Localidad de las Mercedes	ENTIDADES CRUZ ROJA Y ZONA DE SALUD		
	Maria Pinto	Localidad de Maria Pinto	AREA ORIENTE		
	Loyca			Asociación Providencia. Avda. Vitacura 2653. Las Condes. Fono 490133	
8. SAN ANTONIO				Asoc. Nuñoa. Avda. Larraín 5774 - La Reina - Fono 273111	
SAN ANTONIO	Hospital San Antonio	Lautaro s/n.	AREA CENTRAL		
NAVIDAD	Posta Navidad	General Ibañez s/n.		Asoc. Santiago (Hombres) San Isidro 357-A	
EL TABO	El Tabo	San Marcos s/n.		Asoc. Estación Molina 92 Fono 95501	
	Las Cruces	Las Cruces		Asoc. Mapu Avda. Los Pajaritos 1719	
ALGARROBO	Algarrobo	Algarrobo	AREA SUR ORIENTE		
SANTO DOMINGO	San Enrique	Camino Principal		Dispensario San José de Maipo Casilla 33	
	El Yali	Navidad		Asoc. Puente Alto 21 de Mayo 0135 Casilla 175	
	Sto. Domingo	Camino a Navidad		Asoc. La Florida Vicuña Mackenna 10435 - San José de la Estrella	
	El Totoral	Casa Parroquial		Posta La Pintana Los Cipreses 2835	
CARTAGENA	Cartagena	Casanova esq. Olea	AREA SUR		
	San Sebastián	San Sebastián		Asoc. San Miguel Avda. Subercaseaux 4153 Fono 53359	
EL QUISCO	El Quisco	El Quisco		Asoc. La Cisterna Nueva Veinte 17. Par. 24 Casilla 210	
SAN ANTONIO	Cuncumen	Cuncumen		Cisterna. Fono 581699	
				Asoc. Lo Espejo. Astaburuga 87 Lo Espejo	
				Asoc. San Bernardo Bulnes 640 Casilla 276	
9. BUIN			AREA NORTE		
BUIN	Hosp. San Luis	Arturo Prat N° 250		Posta Ti Ti Manuel Rodríguez s/n	
PAINE	Cons. Paine	Prieto s/n Camino a la Estación		Asoc. Esmeralda Colina 4 Norte 704 Esmeralda s/n	
	Hospital	Hacienda Hospital		Asoc. Quilicura Manuel Antonio Matta s/n Fono 16	
				Asoc. Renca Avda. Balmaceda 4379 Fono 732794	
				Posta Conchali Avda. La Palma 3595	
				Asoc. Santiago (señoras) Independencia 339 Fono 373131	
			AREA OCCIDENTE		
				Posta Curacavi Fono 9	
				Asoc. Quilicura Normal - José J. Pérez 4411 Fono 731866	
				Asoc. Malloco	
				Asoc. Talagante (Isla de Maipo) O Higgins 763	
				Posta El Monte Libertadores 8 Casilla 9	
			AREA MELIPILLA		
				Asoc. Melipilla Ortúzar 306 Casilla 216	
			AREA SAN ANTONIO		
				Asoc. San Antonio Avda. Pedro Montt esq. Plaza Cas. 12	
				Asoc. Llo-Lleo Echaurren 342 Cas. 73	
				Posta Cartagena San Antonio s/n	
			AREA BUIN		
				Asoc. Buin Balmaceda 488 Cas. 216	
			PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA		
			CONSULTORIOS		
				5 de Abril 3552	
				Almirante Barros 995	
				Vivaceta 995 Norte	
				Confederación 1035	
				Independencia 2256 Norte	
				Recoleta 3040 Norte	



CON LA PARALISIS NO SE JUEGA.

MINISTERIO DEL INTERIOR

OFICINA DE EMERGENCIA

A.-OBJETIVO DE LA VACUNACION

Se hace en forma simultánea y masiva, para desplazar los virus salvajes y otros enterovirus del intestino, el que es ocupado por los virus de la vacuna de la polio, ya que los otros enterovirus no tendrán habitat disponible para su reproducción. Esto contribuirá a la erradicación de la polio.

B.- CARACTERISTICAS DE LA INMUNIZACION

Se aplicará una sola dosis, 2 gotas, de sabor agradable, que no produce reacción general. Sólo que el niño vacunado debe permanecer 2 horas sin ingerir alimento.

Deben ser vacunados todos los niños, aunque hayan recibido dosis previas. No hay contraindicaciones.